

**DECT-Telefon**  
**Téléphone DECT**  
**Telefono DECT**

**MEDION®**

MEDION® LIFE® P63008 (MD 83640)

---



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

# Inhaltsverzeichnis

DE

FR

IT

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Anleitung .....</b>	<b>6</b>
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter.....	7
<b>2.</b>	<b>Lieferumfang.....</b>	<b>8</b>
<b>3.</b>	<b>Funktionalität mit anderen Basisstationen</b>	<b>9</b>
3.1.	Basisstationen von Medion.....	9
3.2.	Basisstationen anderer Hersteller.....	9
<b>4.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>10</b>
<b>5.</b>	<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>11</b>
5.1.	Nicht zugelassener Personenkreis .....	11
5.2.	Medizinische Informationen .....	12
5.3.	Explosionsgefährdete Bereiche.....	13
5.4.	Netzadapter.....	13
5.5.	Das Gerät sicher aufstellen.....	13
5.6.	Netzanschluss zugänglich lassen .....	15
5.7.	Gewitter/Nichtgebrauch.....	16
5.8.	Sicher mit Akkus umgehen.....	17
5.9.	Niemals selbst reparieren.....	19
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>20</b>
6.1.	Basisstation.....	20
6.2.	Mobilteil.....	23

---

<b>7.</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>25</b>
7.1.	Basisstation an das Telefon und Strom- netz anschließen.....	25
7.2.	Akkus einlegen.....	26
7.3.	Akkus des Mobilteiles in der Basisstation laden .....	27
<b>8.</b>	<b>Display und Menübedienung .....</b>	<b>29</b>
8.1.	Anzeigen im Display .....	29
<b>9.</b>	<b>Menü bedienen .....</b>	<b>31</b>
9.1.	Im Menü navigieren .....	31
9.2.	Automatische Displayausschaltung ..	32
9.3.	Zeit und Datum einstellen .....	32
9.4.	Mobilteile anmelden.....	34
9.5.	Basis wählen.....	35
<b>10.</b>	<b>Grundfunktionen.....</b>	<b>36</b>
10.1.	Mobilteil ein- und ausschalten .....	36
10.2.	Anrufen .....	37
10.3.	Energiesparfunktion.....	42
10.4.	Funktionen während des Gesprächs.	43
10.5.	Optionen .....	45
10.6.	Intern .....	46
10.7.	Das Telefonbuch .....	49

---

10.8.	Schnellwahltasten M1 bis M3 am Mobilteil .....	53
<b>11.</b>	<b>Anrufbeantworter .....</b>	<b>55</b>
11.1.	Aus- und Einschalten .....	56
11.2.	Eingegangene Nachrichten hören und bearbeiten.....	57
11.3.	Memos.....	60
11.4.	Ansagen .....	62
11.5.	Einstellungen des Anrufbeantworters .....	64
<b>12.</b>	<b>Weitere Einstellungen im Telefonmenü...70</b>	
12.1.	Einstellungen .....	71
12.2.	Einstellungen des Mobilteils .....	76
12.3.	Einstellungen der Basisstation .....	80
<b>13.</b>	<b>Zurücksetzen.....</b>	<b>85</b>
<b>14.</b>	<b>Reinigen.....</b>	<b>86</b>
<b>15.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>86</b>
<b>16.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>91</b>
<b>17.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>92</b>
<b>18.</b>	<b>Konformitätsinformation.....</b>	<b>93</b>
<b>19.</b>	<b>Index .....</b>	<b>94</b>

# 1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## 1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

DE

FR

IT



**GEFAHR!**

**Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!**

**WARNUNG!**

**Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!**



**VORSICHT!**

**Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!**

**ACHTUNG!**

**Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!**



**WARNUNG!**

**Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag**



### **HINWEIS!**

*Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.*

- Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisungen

## **2. Lieferumfang**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien auf den Displays der Basisstation und des Mobilteils.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Mobilteil
- Basisstation für das Mobilteil
- Netzteil für die Basisstation (Modell Nr.: S004LV0600045)
- 2 Akkus für das Mobilteil (NiMH 1,2 V, AAA 600 mAh)
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

## **3. Funktionalität mit anderen Basisstationen**

DE

FR

IT

### **3.1. Basisstationen von Medion**

Das mitgelieferte Mobilteil funktioniert mit folgenden zur Zeit im Handel erhältlichen GAP-fähigen DECT-Basisstationen: MD 83640 und MD 83321.

### **3.2. Basisstationen anderer Hersteller**

Die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen sind bei der Verwendung einer nicht baugleichen GAP-fähigen DECT-Basisstation oder einer Basisstation anderer Hersteller ggf. nur eingeschränkt nutzbar.



## **4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist zum Telefonieren innerhalb des ansässigen Telefonnetzes bestimmt und ist für den Betrieb am analogen Telefonanschluss in der Schweiz und in Deutschland, Österreich, Italien und Frankreich geeignet.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt (d. h. in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, von Kunden in Hotels, Motels sowie anderen Wohnungseinrichtungen ist die Verwendung nicht zulässig).

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshin-

weise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

DE

FR

IT

## **5. Sicherheitshinweise**

### **5.1. Nicht zugelassener Personenkreis**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



**WARNUNG!**

***Halten Sie auch die Verpackungs- und Displayschutzfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!***

## **5.2. Medizinische Informationen**

Wenden Sie sich an den Hersteller Ihrer persönlichen medizinischen Geräte, wie zum Beispiel einem Hörgerät, um zu erfahren, ob diese ausreichend gegen externe Hochfrequenzenergie abgeschirmt sind.

- Das Produkt arbeitet in einem Frequenzbereich von 1,88 GHz bis 1,90 GHz.
- Die Übertragungsleistung beträgt max. 250 mW.

## 5.3. Explosionsgefährdete Bereiche

DE



### **WARNUNG**

***Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung. Es besteht Explosionsgefahr! Verwenden Sie das Mobilteil niemals in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in einer Lackiererei, oder wenn in der Umgebung Gas austritt.***

FR

IT

## 5.4. Netzadapter

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter S004LV0600045.
- Der Netzadapter darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.

## 5.5. Das Gerät sicher aufstellen

Warten Sie mit dem Anschluss des Netzadapters, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann sonst unter Umständen das Gerät zerstören.

## Sicherheitshinweise

---

Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden.

- Stellen Sie die Basisstation auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie die Basisstation gegen Herunterfallen geschützt auf.
- Es dürfen keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf Basisstation und/oder Mobilteil wirken.
- Es darf kein direktes Sonnenlicht auf die Geräte treffen.
- Der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser muss vermieden werden.
- Die Geräte sind nicht für die Benutzung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit geeignet (z. B. Badezimmer).
- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 30°C betrieben werden.
- Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbarer Nähe anderer Elektrogeräte (z. B. Fern-

seher oder Mikrowellengerät) auf.

- Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbare Nähe offener Brandquellen (z. B. brennende Kerzen).

DE

FR

IT

## 5.6. Netzanschluss zugänglich lassen



### **WARNUNG!**

***Stromführende Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.***

***Befolgen Sie daher folgende Hinweise:***

- Schließen Sie den Netzadapter nur an gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdosen (100 – 240 V ~ 50/60 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befinden. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Ka-

bel. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

- Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Mobilteil nie ohne Batteriefachdeckel in die Basisstation.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

### **5.7. Gewitter/Nichtgebrauch**

- Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das Telefonkabel von der Basisstation ab.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch auch unbedingt den Akkublock aus dem Mobilteil, um ein Auslaufen der Akkus zu vermeiden. Ausgelaufene Akkus können das Mobilteil beschädigen.

## 5.8. Sicher mit Akkus umgehen

Für das Mobilteil benötigen Sie die mitgelieferten NiMH-Akkus.



### **WARNUNG**

***Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:***

- Halten Sie Akkus von Kindern fern.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Beachten Sie beim Einlegen der Akkus die Polarität (+/-).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Akkus heraus.

DE

FR

IT



## Sicherheitshinweise

---

- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Gerät! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie die Akkus niemals übermäßiger Wärme, wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Nehmen Sie ausgelaufene Akkus sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Akkus einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann Hautausschlag verursachen. Falls die Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## 5.9. Niemals selbst reparieren

DE

FR

IT



### **WARNUNG!**

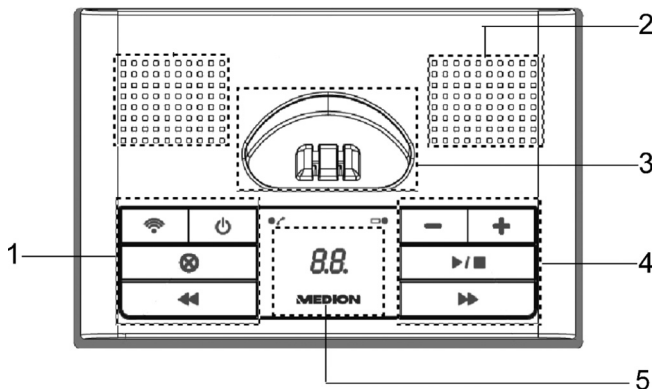
***Stromführende Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.***

***Befolgen Sie daher folgende Hinweise:***

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters der Anschlussleitung oder der Basisstation sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selber zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich im Störfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Die Anschlussleitung des Netzadapters kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung muss der Netzadapter verschrottet und durch einen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Medion Service Center.









## 6. Geräteübersicht

### 6.1. Basisstation





- 1) Bedientasten: siehe Tabelle auf „6.1.1. Bedientasten der Basisstation“ auf Seite 21
- 2) Lautsprecher
- 3) Hörschale mit Ladekontakten
- 4) Bedientasten: siehe Tabelle auf „6.1.1. Bedientasten der Basisstation“ auf Seite 21
- 5) Display des Anrufbeantworters

**6.1.1. Bedientasten der Basisstation**

Basisstation	Funktion
	Anrufbeantworter ein- und ausschalten
	Lautstärke des Basislautsprechers erhöhen
	Lautstärke des Basislautsprechers senken
	Anrufbeantworter: Wiedergabe /stoppen
	Anrufbeantworter: Schneller Vorlauf / Überspringen zur nächsten Nachricht
	Anrufbeantworter: Schneller Rücklauf / Überspringen zur vorherigen Nachricht
	Ruftaste („Pagingtaste“): löst Rufsignal am Mobilteil aus
	Löschtaaste: Nachrichten löschen

**HINWEIS!**

Die LED  leuchtet auf, sobald ein Telefonat geführt wird.

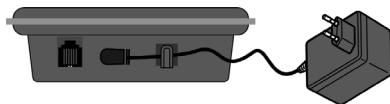
Die LED  leuchtet auf, sobald der Akku geladen wird.

DE

FR

IT

### 6.1.2. Anschlüsse auf der Rückseite



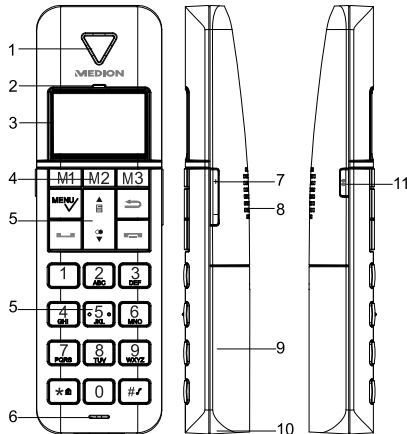
- 1) Anschluss für das Telefonkabel (Westernstecker RJ11)
- 2) Anschluss für das Netzadapterkabel
- 3) Kabelhalter für Netzadapterkabel

## 6.2. Mobilteil

DE

FR

IT



- |    |  |     |                   |
|----|--|-----|-------------------|
| 1) | Lautsprecher                             | 7)  | Lautstärkereglern |
| 2) | Verstärker/Anruf LED                     | 8)  | Lautsprecher      |
| 3) | Display                                  | 9)  | Batteriefach      |
| 4) | Schnellwahltasten                        | 10) | Ladekontakte      |
| 5) | Bedientasten: siehe Tabelle auf Seite 24 | 11) | Verstärkertaste   |
| 6) | Mikrofon                                 |     |                   |

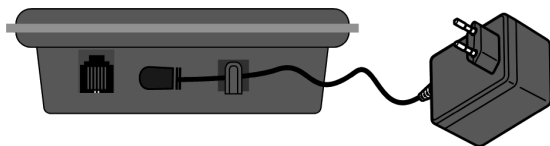
## 6.2.1. Bedientasten des Mobilteiles


Mobilteil	Funktion
	Zurück-Taste: Im Menü zurück springen
	Menü öffnen; Menüpunkte bestätigen
	Navigation nach oben; Anrufliste öffnen
	Navigation nach unten; Wahlwiederholung
<b>0-9</b>	Zur Eingabe von Ziffern und Buchstaben
	Gespräch entgegen nehmen
	Gespräch beenden; Mobilteil ausschalten
# 	Raute-Taste: #-Zeichen eingeben ; länger drücken: Tonruf ein/aus
 	Stern-Taste: *-Zeichen eingeben; Tastensperre ein/aus

## 7. Inbetriebnahme

Ziehen Sie alle Folien von den Displays und vom Lautsprecher des Mobilteiles ab.

### 7.1. Basisstation an das Telefon und Stromnetz anschließen



- ▶ Stecken Sie den Klinkenstecker des mitgelieferten Netzadapters S004LV0600045 in die Buchse an der Rückseite.  
Die Buchse ist mit einem Steckersymbol  gekennzeichnet.
- ▶ Verlegen Sie das Kabel ebenfalls durch die dazugehörige Kabelführung.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine Netzsteckdose.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Telefonkabels in die Telefonsteckdose in der Wand.

DE

FR

IT



## 7.2. Akkus einlegen

Für die Mobilteile werden zwei Nickel-Metallhydrid-Akkus „AAA“ 600 mAh mitgeliefert.

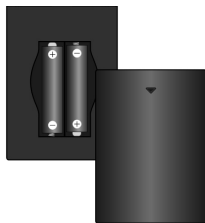


### HINWEIS!

Benutzen Sie in den Mobilteilen nur Nickel-Metallhydrid-Akkus des mitgelieferten Typs (NiMh; 1,2 V; 600 mAh).

Die Garantie des Geräts erlischt, wenn Sie andere Akkus einlegen. Das Mobilteil könnte beschädigt werden.

Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Mobilteiles nach unten ab.



- ▶ Legen Sie die beiden Akkus unter Beachtung der Polarität (+/-) in das Batteriefach (der Minus-Pol

liegt jeweils an der Feder an).

- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach.

DE

FR

IT

### 7.3. Akkus des Mobilteiles in der Basistation laden

- ▶ Setzen Sie das Mobilteil in die Ladeschale der Basistation. Ein Piepton signalisiert, dass das Mobilteil richtig in der Schale sitzt. Das animierte Batterieladesymbol zeigt den Ladevorgang im Display des Mobilteiles an.



#### **HINWEIS!**

Die Ladezeit beträgt ca. 16 Stunden.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht, da sonst die Leistung der Akkus dauerhaft verringert werden kann.



### **HINWEIS!**

Sie können das Mobilteil ständig in der Ladestation belassen. So sichern Sie den maximalen Ladezustand.

Die Leistung des Akkus reicht für 10 Stunden Gespräch oder 100 Stunden Bereitschaftsbetrieb aus. Anschließend muss der Akku neu aufgeladen werden.

Bei niedrigem Akkuzustand erscheint die Batterieanzeige leer und es erfolgt ein akustisches Warnsignal.

## 8. Display und Menübedienung **DE**

### 8.1. Anzeigen im Display **FR**

Mögliche Anzeigen im Display: **IT**



Anrufbeantworter eingeschaltet.



Blinkt bei ungehörten Nachrichten auf dem Anrufbeantworter



Tonruf ausgeschaltet



Tastensperre ein.



Sie befinden sich im Gespräch.



Freisprechmodus



Neue Nachricht(en) auf dem Anrufbeantworter während des Abhörens der neuen Nachricht.



Interner Anruf verbunden

## Display und Menübedienung

---

Mobilteil befindet sich innerhalb der Sendereichweite der Basisstation



Blinkt, wenn die Sendeleistung schwächer wird

Wird nicht mehr angezeigt, wenn das Mobilteil außerhalb der Sendereichweite ist



Der angezeigte Name bzw. die angezeigte Nummer hat mehr Zeichen, als das Display anzeigen kann



Batteriestatus

## 9. Menü bedienen




DE


### 9.1. Im Menü navigieren

FR

- ▶ Sie öffnen das Menü, indem Sie die Taste **MENU** ✓ drücken.
- ▶ Mit folgenden Tasten bewegen Sie sich im Menü des Mobilteiles:

IT

	nach oben blättern;
	nach unten blättern;
<b>MENU</b> ✓	Auswahl bestätigen
	Schritt zurück durch das Menü

- ▶ Am Mobilteil können Sie im Menü mit der Zurück taste  an jeder Stelle einen Schritt zurück gehen.

## 9.2. Automatische Displayausschaltung

Wenn für ca. 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, geht die Displaybeleuchtung aus. Nach ca. 30 Sekunden schließt sich das Menü automatisch und es erscheint das Grunddisplay.

## 9.3. Zeit und Datum einstellen

Nach dem Anschließen des Telefons sind Zeit und Datum noch nicht eingestellt.

So stellen Sie Zeit und Datum ein:

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Blättern Sie mit ▲ ▼ zum Eintrag **DAT/ZEIT** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Blättern Sie zum Eintrag **ZEIT NEU** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie nun durch Drücken der entsprechenden Zifferntasten die aktuelle Uhrzeit ein. Bestätigen Sie die Uhrzeit mit **MENU**√.
- ▶ Blättern Sie zum Eintrag **DAT. NEU** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie nun durch Drücken der entsprechen-

den Zifferntasten das aktuelle Datum ein.

- ▶ Bestätigen Sie das Datum mit **MENU**√.
- ▶ Blättern Sie mit ▲ ▼ zum Eintrag **ZEITFORM.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie das Zeitformat 12 oder 24 Stunden. Beim Zeitformat „**12 STD.**“ erscheint neben der Zeit ein „**AM**“ für die Stunden von 00 bis 11:59 Uhr, ein „**PM**“ für die Stunden von 12:00 bis 23:59 Uhr.
- ▶ Bestätigen Sie das Zeitformat mit **MENU**√.
- ▶ Blättern Sie mit ▲ ▼ zum Eintrag **DAT. FORM** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

**TT/MM/JJ**: Tag/Monat/Jahr; **MM/TT/JJ**: Monat/Tag/Jahr.

- ▶ Bestätigen Sie das Datumsformat mit **MENU**√.

DE

FR

IT



## 9.4. Mobilteile anmelden



### HINWEIS!

Das ab Werk mitgelieferten Mobilteil ist bereits unter den Namen „Medion 1“ angemeldet.

Melden Sie ein GAP fähiges DECT Mobilteil an der Basisstation an.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie das Menü **ANMELDEN** mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie Basis 1, wenn Sie das Mobilteil als zweites Mobilteil an einer bereits laufenden Basis anmelden wollen und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Sie können die Mobilteile an bis zu 4 unterschiedlichen Basen anmelden. Wählen Sie die Nummer der Basisstation, an die Sie das Mobilteil anmelden wollen.
- ▶ Geben Sie die System PIN (0000) ein und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Halten Sie die Taste Paging an der Basisstation für ca. 10 Sekunden gedrückt, bis Signaltöne zu hören sind.

- ▶ Sie haben auch die Möglichkeit, andere DECT-GAP Telefone an der Basis anzumelden. Richten Sie sich nach der jeweiligen Herstelleranleitung.



### HINWEIS!

Während einer Anmeldung eines anderen Mobilteiles, bleibt das Anmeldeverfahren für DIESE Basisstation gleich.

Wenn Sie verschiedene Mobilteile von verschiedenen Herstellern an eine Basisstation anmelden, kann trotz GAP Standard keine vollständige einwandfreie Funktion aller Mobilteile gewährleistet werden.

## 9.5. Basis wählen

Wenn Sie ein Mobilteil an mehrere Basisstationen (max. 4 Basisstationen) angemeldet haben, können Sie einfach im Menü die gewünschte Basis auswählen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie das Menü **MT EINST** mit **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie das Menü **BS WAHL** mit **MENU**√.
- ▶ Suchen Sie nun die Basis aus, an der sich das



Handgerät anmelden soll.

- ▶ Das Symbol \* erscheint hinter den Basisstationen, an den das Mobilteil bereits angemeldet war.
- ▶ Sobald das Mobilteil mit der neuen Basis verbunden ist, erscheint **BS GEW.** im Display.

## 10. Grundfunktionen

### 10.1. Mobilteil ein- und ausschalten

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation steht, können Sie es ausschalten.


- ▶ Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die Hörertaste  (rot) für einige Sekunden gedrückt.
- ▶ Um das Mobilteil wieder einzuschalten halten Sie die Hörertaste  (rot) gedrückt. Nach kurzer Zeit ist die Standardanzeige wieder im Display zu sehen.
- ▶ Sie können das Mobilteil auch einschalten, indem Sie es zurück in die Basisstation stellen.

#### 10.1.1. Tastensperre



Um ein versehentliches Wählen zu verhindern, kön-

nen Sie die Tastensperre einschalten. Dies ist nicht während eines Gesprächs möglich.

- ▶ Halten Sie die Stern-Taste \* gedrückt, bis Im Display des Mobilteils  erscheint.


Um die Tastensperre wieder auszuschalten, halten Sie wiederum die Stern-Taste \* gedrückt, bis  im Display des Mobilteiles erlischt.

### 10.1.2. Mobilteil Paging

- ▶ Wenn Sie das Mobilteil von der Basisstation rufen oder es suchen wollen, drücken Sie die Ruftaste  für ca. 10 Sek. am Basistelefon bis ein Signalton zu hören ist.
- ▶ Stoppen Sie das Rufsignal mit der Hörertaste .

## 10.2. Anrufen



### 10.2.1. Wählen

- ▶ Nehmen Sie den Hörer ab, oder drücken Sie die Gesprächstaste .
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die Telefonnummer ein.

## Grundfunktionen





---

Die Telefonnummer kann bis zu 20 Ziffern umfassen. Um die Freisprechfunktion nutzen zu können, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste  zwei mal schnell hintereinander.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die Telefonnummer ein.
- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste erneut, um die Freisprechfunktion zu deaktivieren.
- ▶ Falls Sie eine falsche Ziffer eingegeben haben, können Sie über die Taste Zurück  die Ziffern löschen.






### **10.2.2. Aus der Wahlwiederholung wählen**

Die letzten 5 gewählten Nummern werden gespeichert (siehe auch „10.5.1. Wahlwiederholung“ auf Seite 45).

- ▶ Um die zuletzt gewählte Nummer von dem Mobilteil aus aufzurufen, drücken Sie die Taste .
- ▶ Blättern Sie mit   durch die zuletzt gewählten Nummern und drücken Sie die Gesprächstaste  um die gewünschte Nummer anzurufen.








### 10.2.3. Aus der Anrufliste wählen

Es können bis zu 10 eingegangene Anrufe in der Anrufliste gespeichert werden (siehe auch „10.5.2. Anrufliste“ auf Seite 45).

- ▶ Um die Anrufliste zu öffnen, drücken Sie die Taste  .
- ▶ Blättern Sie mit   durch die Einträge in der Anrufliste und drücken die Gesprächstaste , um den gewählten Eintrag anzurufen.

### 10.2.4. Aus dem Telefonbuch wählen

Zum Anlegen von Einträgen im Telefonbuch (siehe auch „10.7. Das Telefonbuch“ auf Seite 49).

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** .
- ▶ Wählen Sie mit   **TEL. BUCH** und bestätigen Sie mit der Taste **MENU** .
- ▶ Das Telefonbuch wird geöffnet und die erste Nummer wird angezeigt.
- ▶ Blättern Sie mit   zum gewünschten Teilnehmer.
- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste , um den gewählten Eintrag anzurufen.

### 10.2.5. Zielwahlnummer wählen

Für Teilnehmer, die im Telefonbuch gespeichert sind, können Sie eine Zielwahlnummer für die Zifferntasten 2 bis 9 vergeben (siehe auch „10.7.7. Zielwahl“ auf Seite 52).


- ▶ Um diese Telefonnummer zu wählen, halten Sie die Zifferntaste so lange gedrückt, bis die Nummer im Display erscheint.  
Sie müssen nicht die Gesprächstaste drücken.

### 10.2.6. Schnellwahltaste wählen

Die Schnellwahltasten **M1** bis **M3** am Telefon können mit je einer Telefonnummer belegt werden (siehe auch „10.8. Schnellwahltasten M1 bis M3 am Mobilteil“ auf Seite 53).

- ▶ Um diese Nummer zu wählen, drücken Sie einfach die Schnellwahltaste.

### 10.2.7. Auflegen

- ▶ Drücken Sie die Hörertaste  (rot), um das Gespräch zu beenden.

Im Display erscheint für ein paar Sekunden die Zeit des Gesprächs.

**HINWEIS!**

Wenn Sie mit einem nahezu entladenen Akku telefonieren, hören Sie während des Telefonates jede Minute einen Doppelwarnton.

Beenden Sie das Gespräch, stellen Sie das Handgerät auf die Basisstation und lassen Sie den Akku aufladen.

DE

FR


IT

**10.2.8. Anruf entgegennehmen**

Bei einem eingehenden Anruf ertönt der eingestellte Klingelton und die Anruf LED fängt an zu blinken.

- ▶ Nehmen Sie den Hörer ab, um den Anruf anzunehmen.

Hierfür muss im Menü **MT EINST / ANTW. A.** des Mobilteiles die Funktion **ANTW. A.** aktiviert sein.

- ▶ Wenn das Mobilteil nicht in der Basis steht oder die Funktion **ANTW. A.** deaktiviert ist, drücken Sie die Gesprächstaste  (grün).

**10.2.9. Rufnummernanzeige**

Sie können im Display die Rufnummer eines Anrufers sehen, wenn Sie selbst bei Ihrem Telefonan-





bieter die CLIP-Funktion beauftragt haben und der Anrufer ebenfalls über einen Telefonanschluss mit CLIP-Funktion verfügt und er seine Rufnummer nicht unterdrückt.

Wenn der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist, sehen Sie den Namen des Anrufers.

### **10.2.10. Rufton ausschalten**

- ▶ Halten Sie die Raute-Taste #  gedrückt, bis im Display das Symbol  erscheint.

Bei einem Anruf erklingt nun kein Rufton mehr; er wird nur im Display angezeigt.

- ▶ Um den Tonruf wieder einzuschalten, halten Sie die Raute-Taste #  gedrückt, bis im Display das Symbol  verschwindet.

### **10.3. Energiesparfunktion**

Das Telefon verfügt über drei Energiesparfunktionen, mit denen Sie den Energieverbrauch und die Funkleistung reduzieren können: ECO Mode, Full ECO und Manueller ECO Mode (siehe „12.3. Einstellungen der Basisstation“ auf Seite 80).

## 10.4. Funktionen während des Gesprächs

### 10.4.1. Hörerlautstärke ändern

Um die Lautstärke während eines Gespräches zu verändern, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Tasten - bzw. + oder ▲ ▼ , um die Hörerlautstärke zu senken bzw. zu erhöhen.

Im Display erscheint die Lautstärkestufe. Fünf Stufen sind möglich.

Nach Beenden des Gesprächs wird die eingestellte Stufe übernommen.

### 10.4.2. Verstärker



Da das Gerät mit Hörgeräten verträglich ist, haben Sie die Möglichkeit die „Verstärker Funktion“ (zum Verstärken der eingestellten Lautstärke) zu nutzen. Wenn Sie einen Gesprächspartner, trotz Hörgerät nicht gut verstehen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie die Verstärker Taste, um den Verstärker zu aktivieren.
- ▶ Drücken Sie die Taste erneut, um den Verstärker


zu deaktivieren.

Die Verstärker LED leuchtet rot auf, sobald der Verstärker aktiviert wird.

### 10.4.3. Frei sprechen

- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Gesprächstaste  (grün) . Der Lautsprecher wird eingeschaltet und im Display erscheint die Anzeige . Sie können den Hörer bzw. das Mobilteil aus der Hand legen und den Anrufer trotzdem hören.
- ▶ Drücken Sie dieselbe Taste, um die Lautsprecher wieder auszuschalten.

### 10.4.4. Stumm schalten

- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Taste  , um das Telefon stumm zu schalten.

Das Mikrofon ist aus und der Teilnehmer kann Sie nicht hören.

- ▶ Drücken Sie dieselbe Taste, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

## 10.5. Optionen

Während des Gesprächs können Sie an dem Mobilteil über die Taste **MENU** weitere Listen öffnen, und zwar:

- das Telefonbuch: siehe Seite 7,
- die Wahlwiederholungsliste: siehe Seite 21,
- die Anrufliste: siehe Seite 45.
- Intern: siehe Seite 7.

### 10.5.1. Wahlwiederholung

In der Wahlwiederholungs-Liste sind die letzten 5 Rufnummern gespeichert, die Sie gewählt haben.



#### HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass in der Wahlwiederholungsliste nur die ersten 20 Ziffern der 5 letzten, gewählten Telefonnummern angezeigt werden. Sollte die Telefonnummer mehr als 20 Ziffern umfassen (bis zu 20 Ziffern sind möglich), wird diese aber trotzdem richtig gewählt.

### 10.5.2. Anrufliste





Es können bis zu 10 Anrufe in der Anrufliste gespeichert werden.

chert werden.

Voraussetzung für den Eintrag ist,

- dass der Anrufbeantworter nicht aufnimmt,
- dass das Telefon des Anrufers über das Leistungsmerkmal CLIP verfügt (die Nummer des Anrufers im Display zu sehen ist).

### 10.5.3. Anrufliste aufrufen


- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Anrufliste aufzurufen.
- ▶ Blättern Sie mit   durch die Anrufe.
- ▶ Um eine Nummer zurückzurufen, wählen Sie die Nummer aus und drücken Sie die Hörertaste  an dem Mobilteil.

Falls der Anrufer mit Namen im Telefon gespeichert ist, erscheint statt der Telefonnummer der Name.

## 10.6. Intern

Sie können Gespräche Intern weiterleiten oder eine 3er Konferenz mit einem externen und zwei internen Gesprächsteilnehmern führen.

Um ein Gespräch intern zu führen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie die Taste .
- ▶ Drücken Sie nun die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ das Menü **INTERN** und bestätigen mit der Taste **MENU**√.
- ▶ Wenn Sie nur 2 Mobilteile angemeldet haben, klingelt das zweite Mobilteil automatisch.
- ▶ Wenn Sie mehrere Mobilteile angemeldet haben, wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ das gewünschte Mobilteil und bestätigen mit Druck auf die Taste **MENU**√.

### 10.6.1. Makeln

Sie können ein Gespräch an das zweite an der Basisstation angemeldete Mobilteil weiterleiten.

- ▶ Drücken Sie während des Gespräches die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ das Menü **INTERN** und bestätigen mit der Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie bei Bedarf mit den Tasten ▲ ▼ das gewünschte Mobilteil

Das zweite Mobilteil klingelt.

- ▶ Nehmen Sie beim zweiten Mobilteil das Gespräch entgegen und legen Sie mit dem ersten Mobil-

teil auf.


Das Gespräch ist nun an das zweite Mobilteil übermittelt worden. Wie Sie weitere Handgeräte anmelden, sehen Sie auf „9.4. Mobilteile anmelden“ auf Seite 34.

### 10.6.2. Konferenzschaltung

Sie können eine Konferenzschaltung mit allen momentanen Gesprächspartnern führen.

- ▶ Drücken Sie während des Gespräches die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ das Menü **INTERN** und bestätigen mit der Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie bei Bedarf mit den Tasten ▲ ▼ das gewünschte Mobilteil.

Das zweite Mobilteil klingelt.

- ▶ Nehmen Sie beim zweiten Mobilteil das Gespräch entgegen und halten Sie beim ersten Mobilteil die Taste \*  für 1 Sekunde gedrückt.

Im Display der Mobilteile wird nun Konferenz angezeigt.

## 10.7. Das Telefonbuch

Das Mobilteil hat ein Telefonbuch für bis zu 20 Telefonbucheinträge.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√ und wählen Sie mit ▲ ▼ den Eintrag **TEL. BUCH** und bestätigen erneut durch Druck auf die Taste **MENU**√ .

Das Telefonbuch wird geöffnet und der erste Eintrag wird angezeigt.

### 10.7.1. Eintrag hinzufügen

Fügen Sie hier einen weiteren Eintrag dem Telefonbuch hinzu.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√, und bestätigen Sie den Eintrag **TEL. BUCH** mit der Taste **MENU**√, um in das Telefonbuch zu kommen.
- ▶ Drücken Sie im Telefonbuch die Taste **MENU**√, um in das Untermenü zu gelangen.
- ▶ Bestätigen Sie **HINZU** mit **MENU**√, um einen neuen Telefonbucheintrag hinzuzufügen.  
Das Telefon ist jetzt im Textmodus.
- ▶ Geben Sie mit den Ziffern-/Buchstabentasten den Namen ein. Ein Leerzeichen geben Sie mit der Ziffer 1 ein.



## Grundfunktionen

---

- ▶ Drücken Sie nach der Eingabe des Namens die Taste **MENU**√.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die Empfänger-Nummer ein.
- ▶ Drücken Sie nach der Eingabe der Nummer die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ an dem Handgerät eine Anrufmelodie.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√, um den Telefonbucheintrag abzuspeichern.

### 10.7.2. Eintrag ändern

Ändern Sie hier einen Telefonbucheintrag.

- ▶ Wählen Sie einen Telefonbucheintrag.
- ▶ Wählen Sie **AENDERN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Sie können nun Eingaben wie beim ersten Anlegen des Eintrags machen; siehe den vorherigen Abschnitt „Eintrag hinzufügen“.

### 10.7.3. Ansehen

Überprüfen Sie Einträge im Telefonbuch.

- ▶ Wählen Sie einen Telefonbucheintrag.

- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ **ANSEHEN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Sie können Name und Telefonnummer und Anrufmelodie ansehen bzw. anhören, ohne sie zu ändern.

#### 10.7.4. Löschen

Löschen Sie einen Telefonbucheintrag.

- ▶ Wählen Sie einen Telefonbucheintrag.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ **LOESCHEN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Der ausgewählte Eintrag wird gelöscht.

#### 10.7.5. Alle löschen

Löschen Sie alle Telefonbucheinträge.

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ **A.LOESCH** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Es erscheint die Sicherheitsabfrage „**OK.?**“
- ▶ Bestätigen Sie diese mit **MENU**√.
- ▶ Mit der Zurück-Taste ⇐ können Sie den Löschvorgang abbrechen.

Alle Einträge im Telefonbuch werden gelöscht.

### 10.7.6. Status

Lassen Sie sich den Speicherstatus des Telefonbuchs anzeigen.

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ das Untermenü **TB STAT/**.
- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

Sie sehen, wie viele Speicherplätze im Telefonbuch belegt sind ( Anzeige 12/20 bedeutet 12 von 20 Speicherplätzen sind belegt).

### 10.7.7. Zielwahl

Hier können Sie eine Nummer des Telefonbuchs auf eine der acht Zifferntasten 2 bis 9 programmieren.

- ▶ Öffnen Sie wie weiter vorne beschrieben das Telefonbuch und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **ZIELWAHL** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ eine neue Zielwahltaste und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Ist unter der Taste noch kein Eintrag gespeichert,

erscheint im Display kurz der Hinweis „**LEER!**“ und anschließend das Telefonbuch.

- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

Es ertönt ein Signalton und die Anzeige der Zielwahltaste, z.B. M TA. 7“

Ist unter der Taste bereits ein Eintrag gespeichert, erscheint der Name.

- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

Es erscheint die Anzeige **AENDERN**

- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Der Name des neuen Eintrages wird angezeigt.
- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

Es ertönt ein Signalton und die Anzeige der Zielwahltaste, z.B. „M TA. 7“

## 10.8. Schnellwahltasten M1 bis M3 am Mobilteil

Sie haben am Mobilteil die Möglichkeit, drei Telefonnummern unter den Schnellwahltasten **M1** bis **M3** zu speichern. So belegen Sie die Schnellwahltasten:

- ▶ Öffnen Sie das Menü mit der Taste **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ das Menü **MT EINST** und

bestätigen Sie mit **MENU**√.

- ▶ Wählen Sie den Eintrag **M SPEI** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ der gewünschten Schnellwahltaste und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie nun mit den Zifferntasten die Telefonnummer für die gewählte Schnellwahltaste ein. (Wenn bereits eine Telefonnummer eingegeben wurde, erscheint diese Nummer und Sie können sie ändern).
- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

### **10.8.1. Aus dem Telefonbuch, mit Schnellwahltaste und Zielwahltaste wählen**

- Telefonbuch: Wählen Sie den Eintrag an und heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Gesprächstaste.
- Zielwahltaste: Halten Sie die Zifferntaste etwas länger gedrückt, bis die Telefonnummer erscheint.
- Schnellwahltaste: Halten Sie die Taste (**M1** bis **M3**) länger gedrückt.

Diese Funktionen werden auch unter „Wählen“, ab „10.2.1. Wählen“ auf Seite 37, beschrieben.

## 11. Anrufbeantworter

Mit dem Anrufbeantworter können Sie eingehende Anrufe aufzeichnen oder ein Memo aufnehmen. Insgesamt können Nachrichten bis zu 15 Minuten Länge aufgenommen werden.

Der Anrufbeantworter fügt jeder Nachricht automatisch das Datum und die Uhrzeit hinzu. Daher müssen Sie Datum und Uhrzeit einstellen, um den Anrufbeantworter richtig nutzen zu können (siehe „9.3. Zeit und Datum einstellen“ auf Seite 32).

Sie können den Anrufbeantworter mit der Basisstation, mit dem Mobilteil und von einem externen Anschluss aus steuern.




### HINWEIS!

Um alle Zusatzfunktionen des Anrufbeantworters nutzen zu können, müssen Datum und Uhrzeit eingestellt sein.






## 11.1. Aus- und Einschalten

### 11.1.1. Mit der Taste

- Um den Anrufbeantworter an der Basisstation ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  an der Basisstation.

### 11.1.2. Über das Menü

Um den Anrufbeantworter mit dem Mobilteil ein- oder auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Öffnen Sie das Menü, wählen Sie mit   den Eintrag **AB** und bestätigen Sie mit **MENU** .
- ▶ Wählen Sie **EIN/AUS** und bestätigen Sie mit **MENU** .
- ▶ Wählen Sie **EIN** oder **AUS** und bestätigen Sie mit **MENÜ** .

Bei eingeschaltetem Anrufbeantworter zeigt das Display das Symbol .

## **11.2. Eingegangene Nachrichten hören und bearbeiten**


### **11.2.1. Einschaltmodus (Verzögerung) im Auslieferungszustand**

Im Auslieferungszustand ist der Einschaltmodus des Anrufbeantworters folgendermaßen eingestellt:

- beim ersten Anruf schaltet sich der Anrufbeantworter nach dem vierten Klingeln ein;
- bei den folgenden Anrufen schaltet sich der Anrufbeantworter nach dem ersten Klingeln ein.

Dies ist der „Sparmodus“ für die Fernabfrage. Hierzu und zum Ändern der Antwortverzögerung siehe „11.5.2. Verzögerung“ auf Seite 65.

### **11.2.2. Meldungen beim Abhören der Nachrichten**

Wenn neue Nachrichten eingegangen sind, blinkt das Symbol  im Mobilteil und die Anzahl der neuen, ungelesenen Nachrichten blinken auf der Basisstation.

Drücken Sie die Taste # 7 während der Wiedergabe, um die Uhrzeit des Anrufes im Display anzeigen zu




lassen.

- Nachrichten, die noch nicht abgehört wurden, heißen „neue Nachrichten“.
- Nachrichten, die bereits abgehört wurden, heißen „alte Nachrichten“.

### **11.2.3. Abhören und Bearbeiten an der Basisstation**

- ▶ Um die Nachricht(en) zu hören, drücken Sie die Taste ▶ / ■.
- ▶ Drücken Sie ▶ / ■ erneut, um die Wiedergabe ganz zu stoppen.
- ▶ Um eine Nachricht nochmal zu hören, drücken Sie ◀ (ggf. mehrfach, um jeweils eine Nachricht zurückzuspringen).
- ▶ Um zur nächsten Nachricht vorzuspringen, drücken Sie ▶▶.
- ▶ Lautstärke ändern: Drücken Sie während der Wiedergabe + oder -, um die Lautstärke zu senken bzw. anzuheben.

Wenn alle Nachrichten abgehört sind, hört das Symbol  auf zu blinken.

### 11.2.4. Einzelne Nachrichten löschen

- ▶ Eine Nachricht, die gerade wiedergegeben wird, können Sie durch kurzes Drücken der Taste **⊗** löschen.
- ▶ Um eine Nachricht über das Mobilteil zu löschen, wählen Sie den Eintrag **ABHOEREN** und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Betätigen Sie während des Abspielens der Nachricht die Zifferntaste 2.

Die aktuelle Nachricht wird nun gelöscht und es wird die nächste Nachricht abgespielt.

### 11.2.5. Abhören und Bearbeiten über das Menü

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB**.
- ▶ Wählen Sie **ABHOEREN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Drücken Sie während des Abspielens die Taste **# 5**, um die Uhrzeit des Anrufes anzeigen zu lassen.
- ▶ Drücken Sie die Taste 4 / 6, um zur vorherigen Nachricht / nächsten Nachricht zu springen.
- ▶ Drücken Sie die Taste 2, um die aktuelle Nachricht

zu löschen.

- ▶ Drücken Sie die Taste 5, um die Wiedergabe zu stoppen.

### 11.2.6. Alle Nachrichten löschen



#### HINWEIS!

Sie können nur Nachrichten löschen, die bereits abgehört wurden („Alte Nachrichten“).

Über das Menü können Sie Nachrichten insgesamt löschen, ohne dass diese gerade wiedergegeben werden.

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB**.
- ▶ Wählen Sie **A.LOESCH** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Beantworten Sie die Abfrage **OK?**, indem Sie die Taste **MENU**√ an dem Mobilteil bestätigen.

Die Nachrichten werden gelöscht.


### 11.3. Memos

Am Handgerät können Sie selbst ein Memo aufsprechen, z. B., um sich an etwas zu erinnern.

### 11.3.1. Memos aufnehmen

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB**.
- ▶ Wählen Sie **MEMO**. und bestätigen Sie mit **MENU**✓.
- ▶ Es ertönt ein Signalton und die Aufnahme beginnt.  
Sprechen Sie in normaler Lautstärke in den Hörer des Mobilteiles.
- ▶ Drücken Sie nach dem Aufsprechen des Memos die Taste **MENU**✓, um das Memo zu speichern.  
Nun wird Ihr Memo wiedergegeben.

### 11.3.2. Memos bearbeiten

Nach der Aufnahme eines Memos blinkt, wie beim Eingang einer Nachricht auf dem Anrufbeantworter, das Symbol  auf dem Display des Mobilteiles und die Anzahl der ungelesenen Nachrichten blinkt auf dem Display der Basisstation.

- ▶ Sie können das Memo wiedergeben, indem Sie die Taste ▶ / ■ drücken.
- ▶ Während der Wiedergabe können Sie das Memo löschen, indem Sie die Taste ⊗ (Löschen) betätigen.

## 11.4. Ansagen

Im Auslieferungszustand sind zwei Ansagetexte aktiviert:

- ein Ansagetext für den eingeschalteten Anrufbeantworter (**MIT A.**: Der Anrufer kann eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen);
- ein Ansagetext für den ausgeschalteten Anrufbeantworter (**OHNE A.**: Der Anrufer wird gebeten, nochmals anzurufen).
- Die Auswahl der Ansagetexte ist auf „11.4.1. Ansagetexte mit Aufnahme“ auf Seite 62 beschrieben.

### 11.4.1. Ansagetexte mit Aufnahme

So können Sie die vorhandenen Ansagetexte für die Anrufbeantworterfunktion mit Aufnahme anhören oder verändern.

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **AB EINST.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **ANSAGEN** und bestätigen Sie mit

**MENU**√.

- ▶ Wählen Sie **MIT A** an und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie die Option **ANHOEREN** oder **AUFNEHM.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Nun wird Ihnen die momentane Ansage vorgespielt, oder Sie können eine persönliche Ansage auf den AB sprechen. Beim Aufnehmen der Ansage gehen Sie bitte wie bei der Aufnahme eines Memos, auf der „11.3.1. Memos aufnehmen“ auf Seite 61 beschrieben vor.

**11.4.2. Ansagetexte ohne Aufnahme**

Sie können sich die vorhandenen Ansagetexte anhören.

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **AB EINST.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **ANSAGEN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **OHNE A.** an und bestätigen Sie mit **MENU**√.

- ▶ Wählen Sie die Option **ANHOEREN** oder **AUFNEHM.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Nun wird Ihnen die momentane Ansage vorgespielt, oder Sie können eine persönliche Ansage auf den AB sprechen. Beim Aufnehmen der Ansage gehen Sie bitte wie bei der Aufnahme eines Memos, auf der „11.3.1. Memos aufnehmen“ auf Seite 61 beschrieben vor.



### HINWEIS!

Wenn eine eigene Ansage aufgenommen wurde, wird bei einem Anruf automatisch diese Ansage (und nicht die voreingestellte) wiedergegeben.

## 11.5. Einstellungen des Anrufbeantworters

Im Menü **AB EINST.** können Sie Grundeinstellungen vornehmen.

- ▶ Öffnen Sie das Menü **AB.**
- ▶ Wählen Sie **AB EINST.** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 11.5.1. AB-Modus

Wählen Sie hier, welche Ansage der Anrufer hören soll: die Ansage mit Aufzeichnung oder die Ansage ohne Aufzeichnung.

- ▶ Wählen Sie **ANTW.MOD.**
- ▶ Wählen Sie die Option **MIT A** oder **OHNE A** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Hinter der aktuellen Einstellung erscheint nun im Display ein \*.

### 11.5.2. Verzögerung

Sie können die Anzahl der Rufsignale einstellen, nach denen der Anrufbeantworter eingeschaltet wird. Möglich sind 2, 4, 6 und 8 Rufsignale.

- ▶ Wählen Sie **VERZOEG.**
- ▶ Wählen Sie **2, 4, 6, 8 RUF** oder **GEB. SP** (Gebühren Sparfunktion) und bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 11.5.3. Gebühren Sparmodus

Im Sparmodus können Sie beim Abhören des Anrufbeantworters von außen Verbindungskosten vermeiden (zur Fernabfrage siehe „11.5.6. Fernabfrage“ auf Seite 67). Im Sparmodus schaltet sich der An-



## Anrufbeantworter

---

rufbeantworter beim ERSTEN Anrufer nach vier Rufsignalen ein. Bei jedem weiteren Anruf, schaltet sich der Anrufbeantworter schon beim ersten Rufsignal ein.

Wenn Sie nun per Fernabfrage prüfen möchten, ob neue Nachrichten vorhanden sind, rufen Sie Ihren Anschluss von außerhalb an.

- Wenn neue Nachrichten aufgezeichnet wurden, schaltet sich der Anrufbeantworter nach dem ersten Rufsignal ein.
- Wenn Sie das zweite Rufsignal hören, bedeutet das, dass keine neuen Nachrichten für Sie aufgezeichnet wurden. Legen Sie in diesem Fall sofort auf. Der Anrufbeantworter würde nach dem vierten Rufsignal einschalten.

### 11.5.4. Aufnahmezeit

Sie können einstellen, wie lang die Nachricht auf dem Anrufbeantworter sein darf. Voreingestellt sind 60 Sekunden.

- ▶ Wählen Sie **A. ZEIT**.
- ▶ Wählen Sie **60S, 120S, 180S** oder **UNBEGR** und bestätigen Sie mit **MENU**√. „**UNBEGR**“

bedeutet maximal 15 Minuten Aufnahmezeit.

DE

FR

IT

### 11.5.5. Kompression

Um den Speicherplatz des Anrufbeantworters optimal zu nutzen, können Sie die Kompression der gespeicherten Nachrichten ändern. Hierbei gilt, je niedriger die Kompression, desto mehr Speicherplatz wird benötigt.

Wählen Sie **KOMPRES.**

Wählen Sie **HOCH, MITTEL** oder **NIEDRIG** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 11.5.6. Fernabfrage

Per Fernabfrage können Sie Nachrichten von einem externen Telefon aus abhören. Die Fernabfrage ist im Auslieferungszustand mit der werkseitigen PIN-Nummer „**0000**“ aktiviert.

### 11.5.7. Fernabfragefunktion ausschalten

- ▶ Wählen Sie **FERNABF** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie **AUS** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 11.5.8. Fernabfragefunktion einschalten

- ▶ Wählen Sie **FERNABF** und bestätigen Sie mit

**MENU**√.

- ▶ Wählen Sie **EIN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 11.5.9. Fernabfrage-PIN ändern

Die PIN ist ein Kennwort und dient dazu, die Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters durch fremde Personen zu verhindern. Wenn Sie die Fernabfrage einschalten, müssen Sie die PIN eingeben und können Sie ändern.



#### HINWEIS!

Diese PIN ist nicht mit der System-PIN (siehe Seite 82) identisch.

- ▶ Wählen Sie **PIN AEN** und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie **PIN ALT?** mit **MENU**√, geben Sie die alte PIN ein (werkseitig: 0000) und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie **PIN NEU?** mit **MENU**√, geben Sie die neue PIN ein und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Es erscheint der Eintrag **OK?**. Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste **MENU**√ und geben Sie dann mit den Zifferntasten die vierstellige PIN erneut ein.

- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe nochmals mit der Taste **MENU**√.

### 11.5.10. Nachrichten von einem anderen Telefonanschluss aus abhören

- ▶ Wählen Sie Ihre Rufnummer und drücken Sie während der Ansage die Stern-Taste \* am Telefon.
- ▶ Geben Sie jetzt Ihre Fernabfrage-PIN mit den Zifferntasten ein.

Die Zifferntasten eines Telefones, können auch als Steuertasten des Anrufbeantworters dienen.

Nachfolgend ist eine Liste aufgeführt, mit welchen Tasten Sie welche Befehle an den Anrufbeantworter senden können.

Taste	Funktion	Funktion während des Abspielens
2	Keine Funktion	Aktuelle Nachricht löschen.
4	Keine Funktion	Nachricht wiederholen; zur vorherigen Nachricht.
5	Nachrichten wiedergeben.	Wiedergabe Stoppen

<b>Taste</b>	<b>Funktion</b>	<b>Funktion während des Abspielens</b>
<b>6</b>	Keine Funktion	Zur nächsten Nachricht
<b>7</b>	Anrufbeantworter einschalten	Keine Funktion
<b>9</b>	Anrufbeantworter ausschalten	Keine Funktion
<b>*</b>	4 – stellige PIN eingeben	

Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Eingabe machen, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

## 12. Weitere Einstellungen im Telefonmenü



Sie öffnen das Menü durch Drücken der Taste **MENU**√.

Wie Sie das Menü bedienen, lesen Sie „9.1. Im Menü navigieren“ auf Seite 31 .

## 12.1. Einstellungen

Die Einstellmöglichkeiten unterscheiden sich zwischen Basis (BS) und Mobilteil (MT) in der Struktur. Viele Einstellungsmöglichkeiten sind jedoch identisch und werden in dieser Anleitung daher zusammen beschrieben.

### 12.1.1. Struktur des Menüs „Einstellungen“ am Mobilteil

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
Telefonbuch (TEL. BUCH)	Details	Eintrag hinzufügen	
		Eintrag ansehen	
		Eintrag ändern	
		Eintrag löschen	

## Weitere Einstellungen im Telefonmenü

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
		Alle löschen	
		Telefonbuch Speicher	Anzeige Speicherbelegung
Anrufliste (A. LISTE)	Details		
Basis einstellen (BS EINST)	Rufton einstellen (RUFTON)	Melodie 1-5 (MEL. 1 ... 5)	
	Ruftonlautstärke (RT. LAUT)	LAUTER 1-5 / AUS	
	Mobilteil abmelden (MT ABM.)	Abmelden	

## Weitere Einstellungen im Telefonmenü

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
	Wahlverfahren (WAHLVER.)	Tonwahl / Impulswahl	
	Flashzeit (FLASH-Z.)	LANG / MITTEL / KURZ	
	PIN ändern (PIN AEND)	Ändern	
	ECO-Modus (ECO MODE)	Auswählen	
	Manueller ECO-Modus (MAN. ECO)	Auswählen	
	Voller ECO-Modus (FULL ECO)	Auswählen	

DE  
FR  
IT



## Weitere Einstellungen im Telefonmenü

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
Mobilteil einstellen (MT EINST)	Rufton (RUFTON)	Intern	MEL. 1 ... 10
		Extern	MEL. 1 ... 10
		Ruftonlautstärke (RT. LAUT)	LAUTER 1-5 / RUFT. AUS
	Töne (TOENE)	Tastenton (TAST. TON)	EIN / AUS
		Batterie- warnung (BAT. LEER)	EIN / AUS
		Warnung Reichweite (REICHW.)	EIN / AUS

## Weitere Einstellungen im Telefonmenü

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
	Klangbild (KLANG)	Auswählen (FLAT / BAESSE / HOEHEN)	
	Auswahl Basistation (BS WAHL)	Auswählen	
	Sprachein- stellung (SPRACHE)	Auswählen: (Deutsch/ Français/ Italiano/ English)	
	Mobilteil Name (MT NAME)	Einstellen	
	Anzeige Display (MT DISPL)	MT NAME / ZEIT	

DE  
FR  
IT

Hauptmenü	Untermenü/ Option	Untermenü/ Option	Untermenü / Option
	Automat. Gesprächsannahme (ANTW. A.)	EIN / AUS	
	Schnellwahltasten belegen (M SPEI.)	M1 / M2 / M3	

## 12.2. Einstellungen des Mobilteils

### 12.2.1. Rufton

Stellen Sie hier den gewünschten Rufton für das Mobilteil ein.

- ▶ Bestätigen Sie **RUFTON** mit **MENU**✓.
- ▶ **INTERN**: Wählen Sie den Rufton für interne Gespräche.
- ▶ **EXTERN**: Wählen Sie den Rufton für externe Gespräche.
- ▶ **RT LAUT**: Wählen Sie die Lautstärke der Ruftöne.

### 12.2.2. Töne

Stellen Sie hier eine andere Tonlage ein, um die Tonlage an Ihr Hörgerät anzupassen.

- ▶ Bestätigen Sie **TOENE** mit **MENU**√.
- ▶ **TAST.TON**: Schalten Sie die Tastentöne ein oder aus.
- ▶ **BAT.LEER**: Wählen Sie den Warnton für schwache Batterien.
- ▶ **REICHW**: Wählen Sie den Warnton für das Verlassen der Sendereichweite der Basisstation.

### 12.2.3. Klang

Stellen Sie hier ein anderes Klangbild ein, um das Klangbild bei Bedarf an Ihr Hörgerät anzupassen.

- ▶ Bestätigen Sie **KLANG** mit **MENU**√.
- ▶ **FLAT**: Wählen Sie diese Einstellung für einen natürlichen Klang.
- ▶ **BAESSE**: Wählen Sie diese Einstellung, um die Bässe zu verstärken.
- ▶ **HOEHEN**: Wählen Sie diese Einstellung, um die Höhen zu verstärken.

### 12.2.4. BS Wahl

Stellen Sie hier die Verbindung mit einer gewünschten Basis her.

- ▶ Bestätigen Sie **BS WAHL** mit **MENU**√.

Das Mobilteil sucht automatisch die zur Verfügung stehende Basis und stellt automatisch eine Verbindung her.

### 12.2.5. Sprache

Stellen Sie hier die gewünschte Sprache ein.

- ▶ Bestätigen Sie **SPRACHE** mit **MENU**√.

Außer Deutsch können Sie auch die Sprache Französisch, Italienisch oder Englisch wählen.

### 12.2.6. Mobilteil Name

Stellen Sie hier den Namen des Mobilteils ein.

- ▶ Bestätigen Sie **MT NAME** mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie nun mit den Zifferntasten, den gewünschten Namen ein und drücken erneut **MENU**√.



#### HINWEIS!

Das ab Werk mitgelieferte Mobilteil ist bereits unter dem Namen „Medion 1“ angemeldet.

### 12.2.7. Display

Stellen Sie hier ein, ob der Name oder die Zeit angezeigt werden soll.

- ▶ Bestätigen Sie **MT DISPL** mit **MENU**√.
- ▶ **MT NAME**: Wählen Sie diese Option, um den Namen des Mobilteils anzeigen zu lassen.
- ▶ **ZEIT**: Wählen Sie diese Option, um die Zeit anzeigen zu lassen.

### 12.2.8. Automatische Antwort

Sie können hier die automatische Antwort aktivieren.

- ▶ Bestätigen Sie **ANTW. A** mit **MENU**√.
- ▶ Schalten Sie die Automatische Gesprächsannahme ein oder aus.

### 12.2.9. Schnellwahltasten

Sie können hier die Schnellwahltasten **M1**, **M2** und **M3** programmieren.

- ▶ Bestätigen Sie **M. SPEI.** mit **MENU**√.
- ▶ Wählen Sie mit ▲ ▼ die zu ändernde Schnellwahltaste und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Tippen Sie die Rufnummer ein und drücken erneut **MENU**√.

## 12.3. Einstellungen der Basisstation

### 12.3.1. Rufton

Sie können hier den Klingelton der Basisstation einstellen.

- ▶ Bestätigen Sie **RUFTON** mit **MENU**√.

Wählen Sie einen Rufton.

### 12.3.2. Rufton Lautstärke

Sie können die Lautstärke der Klingeltöne an der Basisstation einstellen.

- ▶ Bestätigen Sie **RT. LAUT** mit **MENU**√.

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

### 12.3.3. Mobilteil abmelden

Sie können alle Mobilteile, bis auf das zuletzt genutzte abmelden. Das Mobilteil, mit dem die Abmeldungen durchgeführt wurden, kann nicht abgemeldet werden.

- ▶ Bestätigen Sie **MT ABM** mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie die System PIN ein und bestätigen mit **MENÜ**√.

### 12.3.4. Wahlverfahren

DE

FR

IT

Hier können Sie Ihr Telefon an das Wahlverfahren Ihres Netzbetreibers anpassen. Sie können zwischen Tonwahl und Impulswahl auswählen. Die Werkseinstellung ist „**Tonwahl**“. Dies ist das heutzutage gebräuchliche Wahlverfahren.

Die Impulswahl kann bei einigen älteren Telefonanlagen notwendig sein.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welches Wahlverfahren an Ihrem Anschluss erforderlich ist.

- ▶ Bestätigen Sie **WAHLVER** mit **MENU**√.
- ▶ **TONWAHL**: Wählen Sie diese Einstellung für das Tonwahlverfahren.
- ▶ **IMPULS**: Wählen Sie diese Einstellung für das Impulswahlverfahren.

### 12.3.5. Flash-Zeit

Hier können Sie Ihr Telefon an die Vorgaben Ihres Netzbetreibers oder Ihrer Nebenstellenanlage anpassen. Sie können die Flash-Zeit in folgenden Stufen einstellen: **LANG**, **MITTEL** oder **KURZ**.

- ▶ Bestätigen Sie **FLASH-Z** mit **MENU**√.



- ▶ Wählen Sie eine Flash-Zeit und bestätigen Sie **MENU**√.

Ältere Telefonanlagen benötigen typischerweise **MITTEL**.

### 12.3.6. System-PIN

Bestimmte Einstellungen können nur verändert werden, nachdem Sie die PIN (persönliches Kennwort) eingegeben haben. Werkseitig ist die PIN „**0000**“ voreingestellt.



#### **HINWEIS!**

Hier können Sie selbst eine beliebige vierstellige PIN vorgeben. Bitte beachten Sie, dass die System-PIN auch für das Zurücksetzen (Reset) benötigt wird. Die System-PIN selbst wird nicht in den Lieferzustand zurückgesetzt. Notieren Sie sich also eine neue System-PIN und heben Sie sie an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die neue System-PIN dennoch vergessen haben sollten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

- ▶ Bestätigen Sie **PIN AEND** mit **MENU**√.

- ▶ Bestätigen Sie **PIN ALT** mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie die alte PIN ein und bestätigen Sie **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie **PIN NEU** mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie die neue PIN ein und bestätigen Sie **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie die Abfrage mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie die neue PIN erneut ein und bestätigen Sie mit **MENU**√.

Die neue PIN ist gespeichert.

### 12.3.7. ECO Mode

Die Funktion ECO Mode ermöglicht einen strahlungsarmen Betrieb während eines Gesprächs. Die Strahlungsreduzierung hängt von der Entfernung des Mobilteils zur Basis ab.

So schalten Sie die Funktion ein/aus:

- ▶ Wählen Sie im Menü **BS EINST** den Eintrag **ECO MODE** und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Schalten Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Funktion ein oder aus.
- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 12.3.8. Full-ECO

Die Funktion Full-ECO führt zur vollständigen Abschaltung der Sendeleistung im Standby-Betrieb. Full-ECO ist nur möglich, wenn das Mobilteil in der Basisstation eingesetzt ist.

So schalten Sie die Funktion ein/aus:

- ▶ Wählen Sie im Menü **BS EINST** den Eintrag **FULL ECO** und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Schalten Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Funktion ein oder aus.
- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

### 12.3.9. Manueller ECO Mode

Mit diesem Modus wird die Sendeleistung der Basisstation um 50% reduziert.

Prüfen Sie mit der Empfangsanzeige eines Mobilteils, ob die Sendeleistung ausreichend ist und passen Sie sie ggf. an.

So schalten Sie die Funktion ein/aus:

- ▶ Wählen Sie im Menü **BS EINST** den Eintrag **MAN/ECO** und bestätigen mit **MENU**√.
- ▶ Schalten Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Funktion ein oder aus.

- ▶ Bestätigen Sie mit **MENU**√.

## 13. Zurücksetzen

Sie können die Basisstation in die Werkseinstellung zurück setzen.

- ▶ Wählen Sie **RUECK-S** im Hauptmenü und bestätigen Sie mit **MENU**√.
- ▶ Geben Sie die 4 – stellige PIN ein und bestätigen durch Druck auf **MENU**√.
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheits Abfrage **OK?** durch Druck auf **MENU**√.

Die Basisstation ist auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.

## **14. Reinigen**

Vor der Reinigung des Geräts ziehen Sie den zugehörigen Netzadapter des Geräts aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.

Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen der Geräte beschädigen können.

## **15. Wenn Störungen auftreten**

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>	<b>DE</b>
<b>Bei allen Problemen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob Netz- und Telefonkabel richtig eingesteckt sind.</li><li>• Überprüfen Sie das Telefon zunächst an einer anderen Telefonsteckdose.</li><li>• Überprüfen Sie mit der Batterieanzeige, ob der Akku geladen ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob das Mobilteil richtig registriert ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.</li></ul>	<b>FR</b> <b>IT</b>
<b>Keine Anzeige im Display des Mobilteils</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob der Akku geladen und polrichtig eingelegt sind.</li></ul>	

<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>
<b>Kein Freizeichen</b>  <b>Im Display des Mobilteils wird „Reichweite!“ angezeigt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet, geladen, richtig registriert und in Reichweite der Basisstation ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.</li><li>• Überprüfen Sie, ob das Mobilteil an der gewünschten Basisstation angemeldet ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind.</li></ul>

Fehler	Lösung	DE
<p><b>Kein Rufton an Mobilteil oder Basisstation</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Ruftons nicht abgeschaltet ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind.</li> </ul>	<p>FR IT</p>
<p><b>Im Display der Basisstation wird „-“ angezeigt Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht verstehen</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das Mikrofon eingeschaltet ist und die Stummschaltung ausgeschaltet ist.</li> </ul>	



<b>Fehler</b>	<b>Lösung</b>
<b>Sie können nicht angerufen werden</b>  <b>Es gibt Interferenzen mit anderen Geräten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob ein Freizeichen und im Display das Hörsymbol erscheint, nachdem Sie die grüne Hörertaste gedrückt haben.</li><li>• Überprüfen Sie, ob ein anderes Telefon an der Telefonsteckdose funktioniert oder ob Ihr Telefon in einer anderen Telefonsteckdose funktioniert.</li><li>• Überprüfen Sie, ob sich die Basisstation direkt neben einem anderen elektrischen Gerät befindet (z. B. anderes Telefon oder Faxgerät, Fernseher oder Mikrowelle). Stellen Sie das Telefon an einem anderen Ort auf.</li></ul>

## 16. Entsorgung



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



### Gerät

Werfen Sie Ihr Gerät am Ende ihrer Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll.



Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Geräts die Batterien.



### Batterien


Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

## 17. Technische Daten

### Mobilteil

Standard	DECT/GAP
Reichweite	ca. 300 m
Akku Mobilteil	2 x 1,2 V / 600 mAh; Typ NiMH, HR03, AAA
Ladezeit Akku Mobilteil	ca. 16 Stunden bei vollständiger Entladung
Bereitschaftsbetrieb	ca. 100 Std.
Gesprächsdauer	ca. 10 Std.

### Netzadapter

Hersteller:	TenPao
Modellnummer	S004LV0600045
Eingang	AC 100-240 V~, 50/60 Hz, 150 mA, ⊕ ⊖ ⊖
Ausgang	DC 6 V  450 mA



Abmessung (BxTxH)

Basisstation ohne Mobilteil ca. 162 x 110 x 46 mm

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## 18. Konformitätsinformation

DE

FR

IT

**C E 0168**

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich das DECT Telefon in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG befindet.

Die mitgelieferten Netzadapter halten die Anforderungen und relevanten Vorschriften der Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG (Verordnung 278/2009) ein. Für das DECT Telefon findet die Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG (Verordnung 1275/2008) keine Anwendung. Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch müssen dauerhaft Daten empfangen bzw. gesendet werden.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 19. Index

### A

Akku . 21, 28, 41, 87, 92

Anmelden

    Mobilteil ..... 34

Anrufbeantworter 55, 89

Anrufen ..... 37

Anrufliste 24, 39, 45, 46,  
72

Ansagetexte ..... 62, 63

Anschließen ..... 25

Auflegen ..... 40

Aufnahmezeit ..... 66

### B

Basisstation 8, 9, 14, 15,

16, 19, 20, 21, 25,

30, 34, 35, 36, 37,

41, 47, 55, 56, 57,

58, 61, 77, 80, 84,

85, 87, 88, 89, 90, 92

Batteriestatus ..... 30

Bedientasten

Basisstation ..... 21

Mobilteil ..... 24

Bestimmungsgemäßer

    Gebrauch ..... 10

### D

Display .... 20, 23, 27, 29,

30, 36, 37, 40, 41,

42, 43, 44, 46, 48,

53, 56, 57, 61, 65,

75, 79, 87, 88, 89, 90

### E

ECO Mode ..... 42, 83, 84

Einstellen

    Zeit und Datum ..... 32

Eintrag

    ändern ..... 50

    ansehen ..... 50

    löschen ..... 51

Ein- und ausschalten

    Anrufbeantworter... 56

    Mobilteil ..... 36

Energiesparfunktion... 42

Entsorgung ..... 91

---

<b>F</b>	<b>P</b>
Fernabfrage ..57, 65, 66, 67, 68, 69	Paging.....37
Flash-Zeit.....81, 82	<b>R</b>
Frei sprechen.....44	Reichweite.....87, 88, 89
<b>H</b>	Reinigen.....86
Hörerlautstärke .....43	Rufnummernanzeige .41
<b>I</b>	Rufton ....42, 72, 74, 76, 80, 89
Inbetriebnahme.....25	<b>S</b>
<b>K</b>	Schnellwahltaste 40, 54, 79
Konferenzschaltung ...48	Schnellwahltasten..... 23, 40, 53, 76, 79
Konformitätsinformati- on.....93	Sicherheitshinweise.... 11
<b>M</b>	Sprache .....78
Makeln.....47	Störungen .....86
Memos.....60, 61, 63, 64	Stummschalten.....44
<b>N</b>	System-PIN.....68, 82
Nachrichten	<b>T</b>
hören ..... 57	Tastensperre.24, 29, 36, 37
löschen ..... 59	Technische Daten.....92
Netzadapter..13, 15, 16, 19, 86, 92, 93	Telefonbuch..39, 40, 42,
Netzteil ..... 13	

## Index

---

45, 49, 50, 51, 52,  
53, 54, 71, 72

### **W**

Wahlverfahren.....73, 81  
Wahlwiederholung... 24,  
38, 45  
Werkseinstellung.81, 85

---

# Sommaire

- 1. À propos de ce mode d'emploi ..... 101**
  - 1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi..... 102
- 2. Contenu de la livraison..... 103**
- 3. Fonctionnalité avec d'autres bases ..... 104**
  - 3.1. Bases de Medion..... 104
  - 3.2. Bases d'autres fabricants ..... 104
- 4. Utilisation conforme..... 105**
- 5. Consignes de sécurité..... 106**
  - 5.1. Catégories de personnes non autorisées..... 106
  - 5.2. Informations médicales..... 107
  - 5.3. Zones à risque d'explosion ..... 108
  - 5.4. Adaptateur secteur ..... 108
  - 5.5. Installation de l'appareil en toute sécurité..... 108
  - 5.6. Laisser la prise secteur accessible..... 110
  - 5.7. Orage/absence prolongée ..... 111
  - 5.8. Manipulation des batteries en toute sécurité..... 112



---

5.9.	Ne jamais réparer soi-même l'appareil .....	114
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>115</b>
6.1.	Base .....	115
6.2.	Combiné .....	118
<b>7.</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>120</b>
7.1.	Raccordement de la base au réseau téléphonique et électrique.....	120
7.2.	Insertion des batteries.....	121
7.3.	Chargement des batteries du combiné sur la base.....	122
<b>8.</b>	<b>Écran et commande du menu .....</b>	<b>124</b>
8.1.	Affichages à l'écran .....	124
<b>9.</b>	<b>Utilisation du menu .....</b>	<b>126</b>
9.1.	Navigation dans le menu.....	126
9.2.	Désactivation automatique de l'écran .....	127
9.3.	Réglage de la date et de l'heure.....	127
9.4.	Connexion de combinés.....	129
9.5.	Sélection de la base.....	130
<b>10.</b>	<b>Fonctions de base .....</b>	<b>131</b>
10.1.	Allumer et éteindre le combiné .....	131

---

10.2.	Passer un appel .....	132
10.3.	Fonction d'économie d'énergie .....	137
10.4.	Fonctions en cours d'appel.....	138
10.5.	Options.....	139
10.6.	Interne .....	141
10.7.	Le répertoire.....	143
10.8.	Touches de sélection rapide M1 à M3 sur le combiné .....	148
<b>11.</b>	<b>Répondeur.....</b>	<b>150</b>
11.1.	Mise en marche et arrêt .....	151
11.2.	Écouter et éditer des messages reçus.....	152
11.3.	Mémos.....	155
11.4.	Annonces.....	156
11.5.	Réglages du répondeur.....	159
<b>12.</b>	<b>Autres réglages dans le menu Téléphone.....</b>	<b>166</b>
12.1.	Paramètres .....	166
12.2.	Réglages du combiné .....	172
12.3.	Réglages de la base .....	176

---

<b>13.</b>	<b>Réinitialisation.....</b>	<b>181</b>
<b>14.</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>182</b>
<b>15.</b>	<b>En cas de problèmes.....</b>	<b>183</b>
<b>16.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>187</b>
<b>17.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>188</b>
<b>18.</b>	<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>189</b>
<b>19.</b>	<b>Index.....</b>	<b>190</b>

# 1. À propos de ce mode d'emploi

DE

FR

IT



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité !

Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

## **1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi**



***DANGER !***

***Avertissement d'un risque vital immédiat !***

***AVERTISSEMENT !***

***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !***



***PRUDENCE !***

***Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !***

***ATTENTION !***

***Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !***



***AVERTISSEMENT !***

***Avertissement d'un risque d'électrocution !***

**REMARQUE !**

*Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.*

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

DE

FR

IT

## 2. Contenu de la livraison

Enlevez tous les emballages, également les films sur les écrans de la base et du combiné.

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Combiné
- Base pour le combiné
- Adaptateur secteur pour la base (réf. : S004LV0600045)
- 2 batteries pour le combiné (NiMH 1,2 V, AAA 600 mAh)
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

## **3. Fonctionnalité avec d'autres bases**

### **3.1. Bases de Medion**

Le combiné fourni fonctionne avec les bases DECT compatibles GAP suivantes actuellement disponibles dans le commerce : MD 83640 et MD 83321.

### **3.2. Bases d'autres fabricants**

En cas d'utilisation d'une base DECT compatible GAP de construction différente ou d'une base d'autres fabricants, il est possible que les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne soient disponibles que de manière restreinte.

## 4. Utilisation conforme

Le présent appareil sert à téléphoner à l'intérieur du réseau téléphonique du pays de résidence de l'utilisateur et convient pour l'utilisation sur le réseau téléphonique analogique en Suisse et en Allemagne, Autriche, Italie et France.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à une utilisation industrielle/commerciale (c.-à-d. que son utilisation est interdite p. ex. dans des magasins, bureaux et autres locaux commerciaux, dans des exploitations agricoles, par les clients d'hôtels, de motels ou d'autres établissements d'hébergement).

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas de périphériques autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation

DE

FR

IT



tion est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

## **5. Consignes de sécurité**

### **5.1. Catégories de personnes non autorisées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants.

**AVERTISSEMENT !**

***Conservez les films d'emballage et de protection des écrans hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !***

DE

FR

IT

**5.2. Informations médicales**

Adressez-vous au fabricant de vos appareils médicaux personnels tels qu'appareils auditifs pour savoir si ceux-ci sont suffisamment protégés contre toute énergie à haute fréquence externe.

- Ce produit fonctionne dans une plage de fréquence de 1,88 GHz à 1,90 GHz.
- La puissance de transmission est de 250 mW max.

### **5.3. Zones à risque d'explosion**



#### **AVERTISSEMENT**

***Utilisation dans un environnement à risque d'explosion. Risque d'explosion !  
N'utilisez jamais le combiné dans un environnement présentant un danger d'explosion, p. ex. un atelier de peinture, ou des émanations de gaz.***

### **5.4. Adaptateur secteur**

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur S004LV0600045 fourni.
- Utiliser l'adaptateur secteur uniquement dans des pièces sèches.

### **5.5. Installation de l'appareil en toute sécurité**

Si l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une chaude, attendez avant de brancher l'adaptateur secteur. L'eau de condensation due au changement de température pourrait sinon

détruire l'appareil.

Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

- Installez la base sur une surface solide et plane.
- Installez la base de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber par terre.
- N'exposez pas la base et/ou le combiné à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs).
- Protégez les appareils des rayons directs du soleil.
- Tout contact avec de l'humidité, des gouttes d'eau ou des éclaboussures doit être évité.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés dans des pièces très humides (p. ex. une salle de bains).
- Les appareils peuvent être utilisés à une température ambiante de +10° C à +30° C.
- Ne placez pas la base à proximité immédiate d'autres appareils électriques (p. ex. téléviseur ou micro-ondes).

DE

FR

IT

- Ne placez pas la base à proximité immédiate de sources de feu nu (p. ex. des bougies allumées).

### **5.6. Laisser la prise secteur accessible**



#### **AVERTISSEMENT !**

***Pièces conductrices de courant. Risque d'électrocution !***

***Respectez donc les consignes suivantes :***

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de terre réglementaire (100 – 240 V ~ 50/60 Hz) située à proximité du lieu d'installation. Laissez impérativement la prise de courant accessible à tout moment pour pouvoir débrancher rapidement la fiche en cas de besoin.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche.

---

Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.

- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne placez jamais le combiné sur la base sans son couvercle de compartiment à batteries.
- N'utilisez pas de rallonge afin d'éviter les risques de trébuchement.

## **5.7. Orage/absence prolongée**

- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et le câble téléphonique de la base.
- En cas de non-utilisation prolongée, sortez impérativement les batteries du combiné afin d'éviter toute fuite des batteries. Les fuites de batteries peuvent endommager le combiné.

## **5.8. Manipulation des batteries en toute sécurité**

Vous avez besoin pour le combiné des batteries NiMH fournies.



### **AVERTISSEMENT**

***Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé. Respectez impérativement les consignes générales suivantes :***

- Conservez les batteries hors de la portée des enfants.
- Ne jetez pas les batteries au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Lorsque vous insérez les batteries, veillez à respecter la polarité (+/-).

- Retirez les batteries d'un appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Des batteries usagées doivent être retirées immédiatement d'un appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez jamais les batteries à une chaleur excessive telle que rayonnement direct du soleil, feu et similaire. Risque de fuite accru !
- Si une batterie a coulé, sortez-la immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle batterie. Risque de brûlure par l'acide de la batterie !
- Si l'acide des batteries a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Le liquide qui fuit des batteries peut provoquer des éruptions cutanées. Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.

DE

FR

IT



## **5.9. Ne jamais réparer soi-même l'appareil**



### **AVERTISSEMENT !**

***Pièces conductrices de courant. Risque d'électrocution ! Respectez donc les consignes suivantes :***

- Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou la base est endommagé(e), débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même les appareils.
- En cas de problème, adressez-vous au centre de service après-vente Medion ou à un autre atelier spécialisé.
- Le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ne peut pas être remplacé. En cas de dommage, l'adaptateur secteur doit être éliminé et remplacé par un adaptateur secteur du même type afin d'éviter tout danger. Adressez-vous dans ce cas à votre centre de service après-vente Medion.

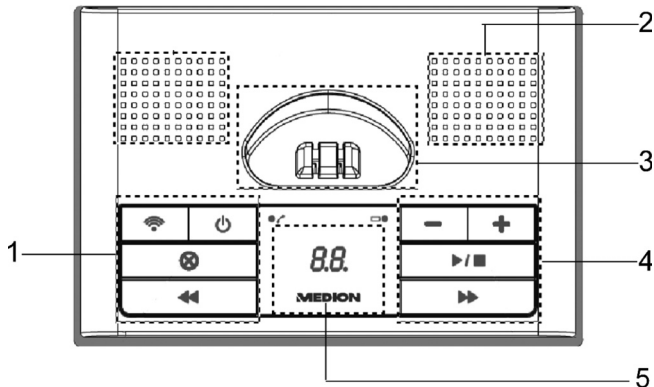
## 6. Vue d'ensemble de l'appareil

DE

### 6.1. Base









FR

IT




- 1) Touches de commande : voir tableau à la section page 116
- 2) Haut-parleur
- 3) Support de combiné avec contacts de chargement
- 4) Touches de commande : voir tableau à la section page 116
- 5) Écran du répondeur


### 6.1.1. Touches de commande de la base

Base	Fonction
	Allumer et éteindre le répondeur
	Augmenter le volume du haut-parleur de la base
	Réduire le volume du haut-parleur de la base
	Répondeur : lecture/arrêt
	Répondeur : avance rapide / passer au message suivant
	Répondeur : retour rapide / revenir au message précédent
	Touche d'appel (« touche Paging ») : déclenche une sonnerie sur le combiné
	Touche Supprimer : supprimer des messages

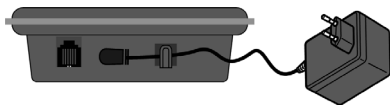


#### REMARQUE !

La LED  s'allume dès qu'un appel est en cours.

La LED  s'allume dès que les batteries sont chargées.

### 6.1.2. Connectique au dos



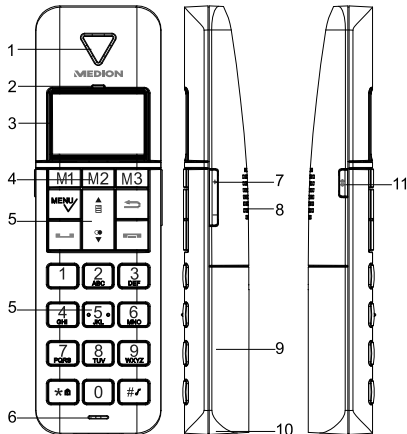
- 1) Prise pour le câble téléphonique (fiche occidentale RJ11)
- 2) Prise pour l'adaptateur secteur
- 3) Passe-câble pour l'adaptateur secteur

DE

FR

IT

## 6.2. Combiné











- 1) Haut-parleur
- 2) LED d'amplificateur/d'appel
- 3) Écran
- 4) Touches de sélection rapide
- 5) Touches de commande : voir tableau, page 119
- 6) Microphone
- 7) Bouton de réglage du volume
- 8) Haut-parleur
- 9) Compartiment à batteries
- 10) Contacts de chargement
- 11) Touche d'amplificateur

**6.2.1. Touches de commande du combiné**

DE

FR

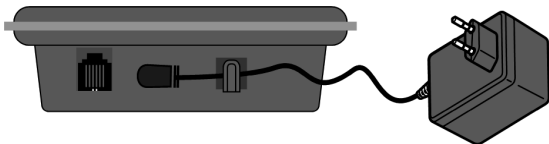
IT


Combiné	Fonction
	Touche Retour : remonter d'un niveau dans le menu
	Ouvrir le menu ; confirmer des options du menu
	Navigation vers le haut ; ouvrir la liste des appels
	Navigation vers le bas ; ouvrir la liste des derniers numéros composés
<b>0-9</b>	Saisir chiffres et lettres
	Prendre un appel
	Raccrocher ; éteindre le combiné
<b>#</b> 	Touche dièse : saisir le signe # ; pression longue : activer/désactiver la sonnerie
<b>*</b> 	Touche étoile : saisir le signe * ; activer/désactiver le verrouillage clavier

## 7. Mise en service

Enlevez tous les films sur les écrans et le haut-parleur du combiné.

### 7.1. Raccordement de la base au réseau téléphonique et électrique



- ▶ Branchez le connecteur jack de l'adaptateur secteur S004LV0600045 fourni sur la prise située au dos. Cette prise est signalée par l'icône de fiche .
- ▶ Insérez le cordon de l'adaptateur secteur dans le passe-câble correspondant.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
- ▶ Branchez l'autre fiche du câble téléphonique sur la prise téléphonique murale.

## 7.2. Insertion des batteries

Deux batteries nickel-hydrure métallique « AAA » de 600 mAh sont fournies pour le combiné.

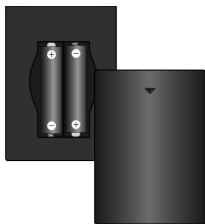


### REMARQUE !

Utilisez dans le combiné uniquement des batteries nickel-hydrure métallique du type fourni (NiMH ; 1,2 V ; 600 mAh).

Si vous utilisez un autre type de batterie, la garantie est annulée et vous risquez d'endommager le combiné.

- Faites glisser vers le bas le couvercle du compartiment à batteries au dos du combiné.



- Insérez les deux batteries dans le compartiment en respectant la polarité +/- (le pôle moins se trouve toujours côté ressorts).

DE

FR

IT



- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à batteries en place.

### **7.3. Chargement des batteries du combiné sur la base**

- ▶ Placez le combiné dans le support de chargement de la base. Un bip sonore signale que le combiné est bien calé dans le support. L'icône de niveau de charge des batteries animée affiche le processus de chargement sur l'écran du combiné.



#### **REMARQUE !**

La durée de chargement est d'environ 16 heures.

N'interrompez pas le processus de chargement, cela pourrait réduire durablement la capacité des batteries.

**REMARQUE !**

Vous pouvez laisser le combiné en permanence dans le support de chargement. Vous garantisiez ainsi que les batteries sont toujours chargées au maximum.

La capacité des batteries permet une autonomie de 10 heures en communication et de 100 heures en veille. Les batteries doivent ensuite être rechargées.

En cas de batteries faibles, l'icône de niveau de charge des batteries est vide et un signal sonore retentit.

DE

FR

IT

## 8. Écran et commande du menu

### 8.1. Affichages à l'écran

Affichages possibles sur l'écran :



Répondeur allumé



Clignote en cas de nouveaux messages sur le répondeur



Sonnerie désactivée



Verrouillage clavier activé



Vous êtes en communication






Mode Mains-libres



Nouveau(x) message(s) sur le répondeur pendant l'écoute du nouveau message



Appel interne en cours

-  Combiné se trouve dans la zone de portée de la base  
Clignote si la puissance d'émission faiblit  
N'est plus affiché si le combiné se trouve en dehors de la zone de portée
-  Le nom affiché ou le numéro affiché compte plus de caractères que l'écran ne peut en afficher
-  État de charge des batteries

DE




FR

IT

## 9. Utilisation du menu

### 9.1. Navigation dans le menu

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Les touches suivantes vous permettent de naviguer dans le menu du combiné :

	Naviguer vers le haut
	Naviguer vers le bas
<b>MENU</b> √	Confirmer une sélection
	Un niveau en arrière dans le menu

- ▶ Sur le combiné, vous pouvez à tout moment revenir un niveau en arrière dans le menu avec la touche Retour ↵.

## 9.2. Désactivation automatique de l'écran

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes environ, l'éclairage de l'écran s'éteint. Au bout d'une trentaine de secondes, le menu se ferme automatiquement et l'écran de base s'affiche.

## 9.3. Réglage de la date et de l'heure

Une fois le téléphone raccordé, la date et l'heure doivent encore être réglées.

Pour régler la date et l'heure :

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Naviguez avec ▲ ▼ jusqu'à l'option **DATE/H.** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Naviguez jusqu'à l'option **REGL.HRE** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez alors l'heure actuelle en appuyant sur les touches numériques correspondantes. Confirmez l'heure avec **MENU**√.
- ▶ Naviguez jusqu'à l'option **REG.DATE** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez alors la date actuelle en appuyant sur les

## Utilisation du menu

---

touches numériques correspondantes.

- ▶ Confirmez la date avec **MENU**√.
- ▶ Naviguez avec ▲ ▼ jusqu'à l'option **FMT HEUR** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez le format 12 ou 24 heures.  
Avec le format « **12 H** », « **AM** » s'affiche à côté de l'heure pour les heures de 00 à 11:59 et « **PM** » pour les heures de 12:00 à 23:59.
- ▶ Confirmez le format de l'heure avec **MENU**√.
- ▶ Naviguez avec ▲ ▼ jusqu'à l'option **FMT.DATE** et confirmez avec **MENU**√.

**JJMMAA** : jour/mois/année ; **MMJJAA** : mois/jour/année.

- ▶ Confirmez le format de la date avec **MENU**√.

## 9.4. Connexion de combinés



### REMARQUE !

Le combiné livré départ usine est déjà connecté sous le nom « Medion 1 ».

Connectez un combiné DECT compatible GAP à la base.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Confirmez le menu **ASSOC.** avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez la base 1 si vous souhaitez connecter le combiné comme deuxième combiné à une base déjà en fonctionnement et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Vous pouvez connecter les combinés à 4 bases différentes. Sélectionnez le numéro de la base à laquelle vous souhaitez connecter le combiné.
- ▶ Saisissez le code système (0000) et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Maintenez la touche « Paging » de la base enfoncée env. 10 secondes jusqu'à ce que des signaux sonores retentissent.
- ▶ Vous pouvez également connecter à la base d'autres téléphones DECT compatibles GAP. Re-

DE

FR

IT



portez-vous au mode d'emploi des fabricants respectifs.



### REMARQUE !

Pendant la connexion d'un autre combiné, la procédure de connexion pour CETTE base reste inchangée.

Si vous connectez à une base différents combinés de différents fabricants, malgré la norme GAP, il ne peut pas être garanti que tous les combinés fonctionneront parfaitement.

## 9.5. Sélection de la base

Si vous avez connecté un combiné à plusieurs bases (4 bases maximum), vous pouvez tout simplement sélectionner la base souhaitée dans le menu.



- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Confirmez le menu **REGL.CB** avec **MENU**√.
- ▶ Puis confirmez le menu **CH. BASE** avec **MENU**√.
- ▶ Recherchez maintenant la base à laquelle le combiné doit être connecté.

- ▶ L'icône \* apparaît derrière les bases auxquelles le combiné était déjà connecté.
- ▶ Dès que le combiné est connecté à la nouvelle base, **BASE SEL.** s'affiche sur l'écran.

## 10. Fonctions de base

### 10.1. Allumer et éteindre le combiné

Lorsque le combiné ne se trouve pas sur la base, vous pouvez l'éteindre.


- ▶ Pour éteindre le combiné, maintenez la touche Écouteur  (rouge) enfoncée pendant quelques secondes.
- ▶ Pour rallumer le combiné, maintenez la touche Écouteur  (rouge) enfoncée. Au bout d'un moment, l'écran repasse à l'affichage standard.
- ▶ Vous pouvez aussi allumer le combiné en le replaçant sur la base.


#### 10.1.1. Verrouillage clavier

Pour éviter qu'un numéro soit composé par mégarde, vous pouvez activer le verrouillage clavier. Ceci n'est pas possible en cours d'appel.



## Fonctions de base

---

- ▶ Maintenez la touche étoile \* enfoncée jusqu'à ce que l'écran du combiné affiche .


Pour désactiver le verrouillage clavier, maintenez à nouveau la touche étoile \* enfoncée jusqu'à ce que  disparaisse de l'écran du combiné.

### **10.1.2. Combiné avec fonction Paging**

- ▶ Si vous appelez le combiné depuis la base ou voulez le rechercher, maintenez la touche d'appel  de la base enfoncée pendant env. 10 s jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- ▶ Pour couper ce signal, appuyez sur la touche Écouteur .



## **10.2. Passer un appel**

### **10.2.1. Composer un numéro**

- ▶ Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche de prise de ligne .
- ▶ Saisissez le numéro de téléphone avec les touches numériques.





Le numéro de téléphone peut compter 20 chiffres maximum.

Pour pouvoir utiliser la fonction mains-libres, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez deux fois rapidement sur la touche de prise de ligne .
- ▶ Saisissez le numéro de téléphone avec les touches numériques.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche de prise de ligne pour désactiver la fonction mains-libres.
- ▶ Si vous avez saisi un mauvais chiffre, vous pouvez supprimer les chiffres en arrière avec la touche Retour .





### **10.2.2. Composer un des derniers numéros appelés**

Les 5 derniers numéros composés sont enregistrés (voir aussi « 10.5.1. Liste des derniers numéros composés » à la page 140).

- ▶ Pour afficher le dernier numéro composé depuis le combiné, appuyez sur la touche .
- ▶ Parcourez les derniers numéros composés avec   et appuyez sur la touche de prise de ligne  pour appeler le numéro sélectionné.








### 10.2.3. Composer un numéro de la liste des appels

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 appels reçus dans la liste des appels (voir aussi « 10.5.2. Liste des appels » à la page 140).

- ▶ Pour ouvrir la liste des appels, appuyez sur la touche .
- ▶ Avec  , parcourez la liste des appels jusqu'au correspondant souhaité et appuyez sur la touche de prise de ligne  pour appeler le correspondant sélectionné.

### 10.2.4. Composer un numéro du répertoire

Pour créer des entrées au répertoire, voir « 10.7. Le répertoire » à la page 143.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** .
- ▶ Avec  , sélectionnez **REPERT.** et confirmez avec la touche **MENU** .
- ▶ Le répertoire s'ouvre et le premier numéro est affiché.
- ▶ Parcourez le répertoire avec   jusqu'au correspondant souhaité.
- ▶ Appuyez sur la touche de prise de ligne .

pour appeler ce correspondant.

### 10.2.5. Composer un numéro de sélection directe

Vous pouvez attribuer aux correspondants qui sont enregistrés dans le répertoire un numéro de sélection directe pour les touches numériques 2 à 9 (voir aussi « 10.7.7. Sélection directe » à la page 147).

- ▶ Pour composer ces numéros de téléphone, maintenez la touche numérique correspondante enfoncée jusqu'à ce que le numéro apparaisse sur l'écran.

Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche de prise de ligne.

### 10.2.6. Composer un numéro avec une touche de sélection rapide

Les touches de sélection rapide **M1** à **M3** du téléphone peuvent être chacune occupées par un numéro de téléphone (voir aussi « 10.8. Touches de sélection rapide M1 à M3 sur le combiné » à la page 148).


- ▶ Pour composer l'un de ces numéros, il vous suffit d'appuyer sur sa touche de sélection rapide.

DE

FR

IT

### 10.2.7. Raccrocher

- ▶ Appuyez sur la touche Écouteur  (rouge) pour raccrocher.

La durée de communication s'affiche quelques secondes à l'écran.




#### REMARQUE !

Si vous téléphonez avec batteries pratiquement déchargées, vous entendez un double signal sonore par minute en cours d'appel. Raccrochez et remettez le combiné sur la base pour recharger les batteries.

### 10.2.8. Prendre un appel



En cas d'appel entrant, la sonnerie réglée retentit et la LED d'appel clignote.

- ▶ Décrochez le combiné pour prendre l'appel. À condition que, dans le menu **REGL.CB / REP. AUTO** du combiné, la fonction **REP.AUTO** soit activée.
- ▶ Si le combiné ne se trouve pas sur la base ou que la fonction **REP.AUTO** est désactivée, appuyez sur la touche de prise de ligne  (verte).



### 10.2.9. Présentation du numéro de l'appelant

Vous pouvez voir le numéro de l'appelant sur l'écran si vous avez souscrit à la fonction CLIP auprès de votre opérateur, que l'appelant possède également un abonnement téléphonique comportant la fonction CLIP et qu'il ne masque pas son numéro d'appel. Si l'appelant est enregistré dans le répertoire, vous voyez son nom apparaître.

### 10.2.10. Désactiver la sonnerie

- ▶ Maintenez la touche dièse #  enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône .

En cas d'appel, la sonnerie ne retentit plus, mais l'appel est simplement affiché sur l'écran.

- ▶ Pour rallumer la sonnerie, maintenez la touche dièse #  enfoncée jusqu'à ce que l'icône  disparaisse de l'écran.

## 10.3. Fonction d'économie d'énergie

Le téléphone propose trois fonctions d'économie d'énergie qui vous permettent de réduire la consommation et la puissance radio : le mode ECO, le mode



Full ECO et le mode ECO manuel (voir « 12.3. Réglages de la base » à la page 176).

### **10.4. Fonctions en cours d'appel**

#### **10.4.1. Modifier le volume du combiné**

Pour modifier le volume en cours d'appel, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez en cours d'appel sur les touches – ou + ou ▲ ▼ pour réduire ou augmenter le volume du combiné.

Le niveau du volume apparaît sur l'écran. Cinq niveaux sont possibles.

Lorsque vous raccrochez, le niveau réglé est conservé.

#### **10.4.2. Amplificateur**

L'appareil étant compatible avec les appareils auditifs, vous avez la possibilité d'utiliser la « fonction d'amplification » (pour amplifier le volume réglé).



Si vous n'entendez pas bien votre correspondant malgré votre appareil auditif, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche d'amplificateur pour activer l'amplificateur.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver


l'amplificateur.

La LED d'amplificateur rouge s'allume dès que l'amplificateur est activé.

### 10.4.3. Mode Mains-libres

- ▶ Appuyez en cours d'appel sur la touche de prise de ligne  (verte). Le haut-parleur est activé et l'icône  apparaît sur l'écran. Vous pouvez poser le combiné et toujours entendre l'appelant.
- ▶ Appuyez sur la même touche pour désactiver à nouveau le haut-parleur.


### 10.4.4. Désactiver le son

- ▶ Appuyez en cours d'appel sur la touche  pour couper le son du téléphone.

Le microphone est éteint et le correspondant ne peut pas vous entendre.

- ▶ Appuyez sur la même touche pour rallumer le microphone.

## 10.5. Options

En cours d'appel, vous pouvez ouvrir d'autres listes sur le combiné à l'aide de la touche **MENU** , à savoir :

- le répertoire : voir page 143,
- la liste des derniers numéros composés : voir page 140,
- la liste des appels : voir page 140.
- Interne : voir page 141.

### **10.5.1. Liste des derniers numéros composés**

Dans la liste des derniers numéros composés sont enregistrés les 5 derniers numéros que vous avez appelés.



#### **REMARQUE !**

Veillez noter que dans la liste des derniers numéros composés, seuls sont affichés les 20 premiers chiffres des 5 derniers numéros composés. Si un numéro de téléphone compte plus de 20 chiffres (au maximum 20 chiffres sont possibles), celui-ci sera néanmoins composé en entier.



### **10.5.2. Liste des appels**

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 appels dans la liste des appels.

Pour qu'un appel puisse être enregistré dans la liste, il faut que

- le répondeur n'enregistre pas,
- le téléphone de l'appelant dispose de la fonctionnalité CLIP (le numéro de l'appelant est visible sur l'écran).

### 10.5.3. Afficher la liste des appels


- ▶ Appuyez sur la touche  pour afficher la liste des appels.
- ▶ Faites défiler les différents appels avec ▲ ▼.
- ▶ Pour rappeler un numéro, sélectionnez ce numéro et appuyez sur la touche Écouteur  du combiné.

Si vous avez enregistré l'appelant sous son nom, ce nom apparaît au lieu du numéro de téléphone.

## 10.6. Interne

Vous pouvez transférer des appels en interne ou mener une conférence à trois avec un correspondant externe et deux correspondants internes.

Pour passer un appel en interne, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Puis appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez le menu **INTERCOM** et confirmez avec la touche **MENU**√.
- ▶ Si vous n'avez connecté que 2 combinés, le deuxième combiné sonne automatiquement.
- ▶ Si vous avez connecté plusieurs combinés, sélectionnez le combiné de votre choix avec les touches ▲ ▼ et confirmez en appuyant sur la touche **MENU**√.

### 10.6.1. Maintien multiple

Vous pouvez transférer un appel sur le deuxième combiné connecté à la base.

- ▶ Appuyez en cours d'appel sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez le menu **INTERCOM** et confirmez avec la touche **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez si nécessaire le combiné de votre choix avec les touches .

Le deuxième combiné sonne.

- ▶ Prenez l'appel sur le deuxième combiné et raccrochez sur le premier combiné.

L'appel a été transféré sur le deuxième combi-


né. Pour connecter d'autres combinés, voir « 9.4. Connexion de combinés » à la page 129.

### 10.6.2. Téléconférence

Vous pouvez mener une téléconférence avec tous les correspondants actuels.

- ▶ Appuyez en cours d'appel sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez le menu **INTERCOM** et confirmez avec la touche **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez si nécessaire le combiné souhaité avec les touches .

Le deuxième combiné sonne.

- ▶ Prenez l'appel sur le deuxième combiné et maintenez la touche \*  du premier combiné enfoncée pendant 1 seconde.

« Conférence » s'affiche alors sur l'écran des combinés.

## 10.7. Le répertoire

Vous pouvez enregistrer 20 numéros de téléphone dans le répertoire du combiné.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√ et sélectionnez avec ▲ ▼ l'option **REPERT.** puis confirmez en

appuyant à nouveau sur la touche **MENU**√.

Le répertoire s'ouvre et la première entrée est affichée.

### 10.7.1. Ajouter une nouvelle entrée

Ajoutez ici une nouvelle entrée au répertoire.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√ et confirmez l'option **REPERT.** avec la touche **MENU**√ pour accéder au répertoire.
- ▶ Appuyez dans le répertoire sur la touche **MENU**√ pour accéder au sous-menu.
- ▶ Confirmez **AJOUTER** avec **MENU**√ pour ajouter une nouvelle entrée au répertoire.  
Le téléphone est alors en mode Texte.
- ▶ Saisissez le nom à l'aide des touches numériques/ de lettres. Saisissez un espace avec le chiffre 1.
- ▶ Une fois le nom saisi, appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec les touches numériques, saisissez le numéro du destinataire.
- ▶ Une fois le numéro saisi, appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez une mélodie d'appel avec les

touches ▲ ▼ du combiné.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√ pour enregistrer l'entrée dans le répertoire.

### 10.7.2. Modifier une entrée

Modifiez ici une entrée au répertoire.

- ▶ Sélectionnez une entrée du répertoire.
- ▶ Sélectionnez **MODIFIER** et confirmez avec **MENU**√.

Vous pouvez alors effectuer des saisies de la même manière que vous avez créé l'entrée la première fois (voir paragraphe précédent « Ajouter une nouvelle entrée »).

### 10.7.3. Afficher une entrée

Vérifiez ici les entrées au répertoire.

- ▶ Sélectionnez une entrée du répertoire.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez **REGARDER** et confirmez avec **MENU**√.

Vous pouvez regarder le nom et le numéro de téléphone ou écouter la mélodie d'appel sans les modifier.



### 10.7.4. Supprimer une entrée

Supprimez ici une entrée du répertoire.

- ▶ Sélectionnez une entrée du répertoire.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez **SUPPR.** et confirmez avec **MENU**√.

L'entrée sélectionnée est supprimée.

### 10.7.5. Supprimer toutes les entrées

Supprimez ici toutes les entrées du répertoire.

- ▶ Ouvrez le répertoire.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez **SUP.TOUT** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ L'appareil vous demande « **OK.?** ».
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Vous pouvez annuler la suppression avec la touche Retour ↵.

Toutes les entrées sont supprimées du répertoire.

### 10.7.6. État

Faites-vous afficher l'état de la mémoire du répertoire.

- ▶ Ouvrez le répertoire.
- ▶ Appuyez sur la touche **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez le sous-menu **ET.REPT.**.
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

Vous voyez combien d'emplacements mémoire sont occupés dans le répertoire (12/20 signifie p. ex. que 12 emplacements sur les 20 disponibles sont occupés).

### 10.7.7. Sélection directe

Vous pouvez ici programmer un numéro du répertoire sur l'une des huit touches numériques 2 à 9.

- ▶ Ouvrez le répertoire comme décrit plus haut et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **NUM.RAP.** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez une nouvelle touche de sélection directe avec ▲ ▼ et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Si aucune entrée n'est enregistrée sur cette touche, l'écran affiche brièvement l'information « **VIDE!** » puis le répertoire.
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

Un signal sonore retentit et la touche de sélection

directe s'affiche, p. ex. « M TA. 7 ».

Si une entrée est déjà enregistrée sur cette touche, le nom correspondant apparaît.

▶ Confirmez avec **MENU**√.

La mention **MODIFIER** apparaît sur l'écran.

▶ Confirmez avec **MENU**√.

▶ Le nom de la nouvelle entrée s'affiche.

▶ Confirmez avec **MENU**√.

Un signal sonore retentit et la touche de sélection directe s'affiche.

## 10.8. Touches de sélection rapide M1 à M3 sur le combiné

Sur le combiné, vous avez la possibilité d'enregistrer trois numéros de téléphone sur les touches de sélection rapide **M1** à **M3**. Pour affecter des numéros aux touches de sélection rapide :

▶ Ouvrez le menu avec la touche **MENU**√.

▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez le menu **REGL.CB** et confirmez avec **MENU**√.

▶ Sélectionnez l'option **MEM.DIR.** et confirmez avec **MENU**√.

- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez la touche de sélection rapide souhaitée et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez maintenant avec les touches numériques le numéro de téléphone pour la touche de sélection rapide sélectionnée. (Si un numéro de téléphone a déjà été saisi, ce numéro s'affiche et vous pouvez le modifier).
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

### **10.8.1. Composer un numéro depuis le répertoire, avec touche de sélection rapide et touche de sélection directe**

- Répertoire : sélectionnez l'entrée et décrochez le combiné ou appuyez sur la touche de prise de ligne.
- Touche de sélection directe : maintenez la touche numérique enfoncée un peu plus longtemps jusqu'à ce que le numéro de téléphone apparaisse.
- Touche de sélection rapide : maintenez la touche (**M1** à **M3**) enfoncée plus longtemps.

Ces fonctions sont également décrites à partir de

« 10.2.1. Composer un numéro » à la page 132.

# 11. Répondeur

Avec le répondeur, vous pouvez enregistrer les appels entrants ou un mémo. Votre répondeur peut enregistrer au total 15 minutes de messages.

Le répondeur ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque message. Vous devez donc régler la date et l'heure pour pouvoir utiliser correctement le répondeur (voir « 9.3. Réglage de la date et de l'heure » à la page 127).

Vous pouvez commander le répondeur avec la base, avec le combiné et depuis un téléphone externe.



### REMARQUE !


Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions supplémentaires du répondeur, la date et l'heure doivent avoir été réglées.

## 11.1. Mise en marche et arrêt

DE

### 11.1.1. Avec la touche






FR


- Pour allumer ou éteindre le répondeur depuis la base, appuyez sur le bouton On/Off  de la base.

IT

### 11.1.2. Avec le menu

Pour allumer ou éteindre le répondeur avec le combiné, procédez comme suit :

- ▶ Ouvrez le menu, sélectionnez avec   l'option **REOND.** et confirmez avec **MENU** .
- ▶ Sélectionnez **RE.ON/OFF** et confirmez avec **MENU** .
- ▶ Puis sélectionnez **ON** ou **OFF** et confirmez avec **MENU** .

Si le répondeur est allumé, l'écran affiche l'icône .

## **11.2. Écouter et éditer des messages reçus**


### **11.2.1. Mode d'activation (nombre de sonneries avant le déclenchement) à la livraison**

À la livraison, le mode d'activation du répondeur est réglé comme suit :

- lors du premier appel, le répondeur se déclenche après la quatrième sonnerie ;
- lors des appels suivants, le répondeur se déclenche après la première sonnerie.

Il s'agit ici du « mode Économie » pour l'interrogation à distance. Pour plus d'informations sur ce mode et pour savoir comment modifier le nombre de sonneries, voir « 11.5.2. Nombre de sonneries avant le déclenchement » à la page 160.

### **11.2.2. Informations lors de l'écoute des messages**


Si de nouveaux messages ont été reçus, l'icône  clignote sur le combiné et le nombre de nouveaux messages non lus clignote sur la base.

Appuyez sur la touche # / en cours d'écoute pour afficher l'heure de l'appel sur l'écran.

- La mention « Nouveaux messages » indique les messages pas encore écoutés.
- « Anciens messages » indique les messages déjà écoutés.


### **11.2.3. Écouter et éditer des messages sur la base**

- ▶ Pour écouter le(s) message(s), appuyez sur la touche ▶ / ■.
- ▶ Appuyez de nouveau sur ▶ / ■ pour arrêter définitivement l'écoute.
- ▶ Pour réécouter un message, appuyez sur ◀◀ (éventuellement plusieurs fois jusqu'au message souhaité).
- ▶ Pour passer au message suivant, appuyez sur ▶▶.
- ▶ Modifier le volume : appuyez pendant l'écoute sur + ou – pour augmenter ou réduire le volume.

Une fois tous les messages écoutés, l'icône  ne clignote plus.




### 11.2.4. Supprimer un message

- ▶ Vous pouvez supprimer un message en cours d'écoute en appuyant brièvement sur la touche .
- ▶ Pour supprimer un message avec le combiné, sélectionnez l'option **LIRE MSG** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Appuyez pendant l'écoute du message sur la touche numérique 2.

Le message actuel est alors supprimé et le message suivant écouté.

### 11.2.5. Écouter et éditer des messages avec le menu

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND..**.
- ▶ Sélectionnez **LIRE MSG** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Appuyez en cours d'écoute sur la touche #  pour afficher l'heure de l'appel.
- ▶ Appuyez sur la touche 4 / 6 pour revenir au message précédent / passer au message suivant.
- ▶ Appuyez sur la touche 2 pour supprimer le message en cours.

- ▶ Appuyez sur la touche 5 pour arrêter la lecture.

### 11.2.6. Supprimer tous les messages



#### REMARQUE !

Vous ne pouvez supprimer que les messages qui ont déjà été écoutés (« Anciens messages »).

Avec le menu, vous pouvez supprimer des messages sans devoir les écouter simultanément.

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND..**
- ▶ Sélectionnez **SUP.TOUT** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Répondez à la question **OK?** en appuyant sur la touche **MENU√** du combiné.

Les messages sont effacés.

## 11.3. Mémos


Sur le combiné, vous pouvez enregistrer vous-même un mémo, p. ex. pour vous rappeler quelque chose.

### 11.3.1. Enregistrer des mémos

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND..**
- ▶ Sélectionnez **MEMO.** et confirmez avec **MENU√**.


## Répondeur




---

- ▶ Un signal sonore retentit et l'enregistrement commence.  
Parlez à un volume normal dans l'écouteur du combiné.
- ▶ Une fois le mémo dicté, appuyez sur la touche **MENU**  pour enregistrer le mémo.

Votre mémo est lu une fois.

### 11.3.2. Modifier des mémos

Après l'enregistrement d'un mémo, l'icône  clignote sur l'écran du combiné comme en cas de nouveau message sur le répondeur et le nombre des messages non lus clignote sur l'écran de la base.

- ▶ Vous pouvez écouter le mémo en appuyant sur la touche  / .
- ▶ Vous pouvez supprimer le mémo pendant son écoute en appuyant sur la touche  (supprimer).

### 11.4. Annonces

À la livraison, deux textes d'annonce sont activés :

- un texte d'annonce pour le répondeur activé (**REP. EN** : l'appelant peut laisser un message sur le répondeur) ;

- un texte d'annonce pour le répondeur désactivé (**REP. SE** : l'appelant est prié de rappeler plus tard).
- Pour savoir comment sélectionner les textes d'annonce, voir « 11.4.1. Textes d'annonce avec enregistrement » à la page 157.

### 11.4.1. Textes d'annonce avec enregistrement

Vous pouvez écouter ou modifier les textes d'annonce disponibles pour la fonction Répondeur avec enregistrement.

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND.** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Sélectionnez **REGL.REP** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Sélectionnez **ANNONCES** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Sélectionnez **REP. EN** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Puis sélectionnez l'option **LIRE AN.** ou **ENREG** et confirmez avec **MENU√**.

L'annonce actuelle est maintenant écoutée ou vous

## Répondeur

---

pouvez dicter une annonce personnelle sur le répondeur. Pour enregistrer une annonce, veuillez procéder comme pour l'enregistrement d'un mémo, tel que décrit à la section « 11.3.1. Enregistrer des mémos » à la page 155.

### 11.4.2. Textes d'annonce sans enregistrement

Vous pouvez écouter les textes d'annonce disponibles.

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND.** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **REGL.REP** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **ANNONCES** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **REP. SE.** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Puis sélectionnez l'option **LIRE AN.** ou **ENREG** et confirmez avec **MENU**√.

L'annonce actuelle est maintenant écoutée ou vous pouvez dicter une annonce personnelle sur le répondeur. Pour enregistrer une annonce, veuillez pro-

céder comme pour l'enregistrement d'un mémo, tel que décrit à la section « 11.3.1. Enregistrer des mémos » à la page 155.



### REMARQUE !

Si vous avez enregistré votre propre annonce, c'est cette annonce qui est automatiquement lue en cas d'appel et pas celle préregistrée.

## 11.5. Réglages du répondeur

Vous pouvez procéder aux réglages de base dans le menu **REGL.REP**

- ▶ Ouvrez le menu **REPOND..**
- ▶ Sélectionnez **REGL.REP** et confirmez avec **MENU√**.

### 11.5.1. Mode Répondeur

Sélectionnez ici quelle annonce l'appelant doit entendre : l'annonce avec enregistrement d'un message ou l'annonce sans enregistrement d'un message.

- ▶ Sélectionnez **MODE REP.**
- ▶ Sélectionnez l'option **REP. EN** ou **REP. SE** et

confirmez avec **MENU**√.

Une \* s'affiche alors sur l'écran derrière le réglage actuel.

### **11.5.2. Nombre de sonneries avant le déclenchement**

Vous pouvez programmer après combien de sonneries le répondeur doit se déclencher. Vous avez le choix entre 2, 4, 6, 8 sonneries.

- ▶ Sélectionnez **NB SONN.**
- ▶ Puis sélectionnez **2, 4, 6, 8 SONN.** ou **ECO APP** (économiseur d'appel) et confirmez avec **MENU**√.

### **11.5.3. Économiseur d'appel**

En mode Économie, vous pouvez éviter des frais de communication lorsque vous interrogez votre répondeur à distance (pour l'interrogation à distance, voir « 11.5.6. Interrogation à distance » à la page 162). En mode Économie, le répondeur s'enclenche après quatre sonneries pour le PREMIER appelant. Pour les appels suivants, le répondeur se déclenche déjà dès la première sonnerie.

Pour savoir si vous avez reçu de nouveaux messages

en interrogeant votre répondeur à distance, appelez votre propre numéro.

- Si de nouveaux messages ont été enregistrés, le répondeur se déclenche après la première sonnerie.
- Si vous entendez la deuxième sonnerie, c'est qu'aucun nouveau message n'a été enregistré. Dans ce cas, raccrochez immédiatement. Sinon, le répondeur se déclenchera après la quatrième sonnerie.

#### 11.5.4. Durée d'enregistrement

Vous pouvez régler la longueur maximale des messages du répondeur. Le réglage par défaut est de 60 secondes.

- ▶ Sélectionnez **TPS ENR.**
- ▶ Sélectionnez **60S, 120S, 180S** ou **ILLIM.** et confirmez avec **MENU**√. « **ILLIM.** » signifie une durée d'enregistrement maximale de 15 minutes.

#### 11.5.5. Compression

Afin d'utiliser optimalement la mémoire du répondeur, vous pouvez modifier la compression des messages enregistrés : plus la compression est réduite,



plus la mémoire nécessaire est importante.

Sélectionnez **COMPRESS**.

Puis sélectionnez **HAUTE, MEDIUM** ou **BASSE** et confirmez avec **MENU**√.

### **11.5.6. Interrogation à distance**

L'interrogation à distance vous permet d'écouter vos messages depuis un téléphone externe. À la livraison, l'interrogation à distance est activée avec le code PIN réglé par défaut « **0000** ».

### **11.5.7. Désactiver la fonction d'interrogation à distance**

- ▶ Sélectionnez **CODE INT** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **OFF** et confirmez avec **MENU**√.

### **11.5.8. Activer la fonction d'interrogation à distance**

- ▶ Sélectionnez **CODE INT** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez **ON** et confirmez avec **MENU**√.

### 11.5.9. Modifier le code PIN d'interrogation à distance

Le code PIN est un mot de passe qui permet d'empêcher l'interrogation à distance de votre répondeur par des personnes étrangères. Si vous activez la fonction d'interrogation à distance, vous devez saisir le code PIN et vous pouvez le modifier.



#### REMARQUE !

Ce code PIN est différent du code système (voir « 12.3.6. Code système » à la page 178).

- ▶ Sélectionnez **MDF. PIN** et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Puis confirmez **VX PIN?** avec **MENU√**, saisissez l'ancien code PIN (par défaut : 0000) et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Confirmez **NV PIN?** avec **MENU√**, saisissez un nouveau code PIN à quatre chiffres et confirmez avec **MENU√**.
- ▶ Vous voyez s'afficher **CONFIRM?**. Confirmez en appuyant sur la touche **MENU√** puis saisissez encore une fois le nouveau code PIN avec les

## Répondeur

---

touches numériques. Confirmez encore une fois votre saisie avec la touche **MENU**√.

### 11.5.10. Écoute des messages à partir d'un autre téléphone

- ▶ Composez votre propre numéro de téléphone et appuyez pendant l'annonce sur la touche étoile \* du téléphone.
- ▶ Saisissez maintenant votre code PIN d'interrogation à distance à l'aide des touches numériques.

Les touches numériques d'un téléphone peuvent aussi servir de touches de commande pour le répondeur.

La liste ci-après vous indique avec quelles touches vous pouvez envoyer quelles commandes au répondeur.

Touche	Fonction	Fonction pendant l'écoute
2	Aucune fonction	Supprimer le message en cours
4	Aucune fonction	Répéter le message ; repasser au message précédent

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>	<b>Fonction pendant l'écoute</b>
<b>5</b>	Écouter les messages	Arrêter la lecture
<b>6</b>	Aucune fonction	Passer au message suivant
<b>7</b>	Allumer le répondeur	Aucune fonction
<b>9</b>	Éteindre le répondeur	Aucune fonction
<b>*</b>	Saisir le code PIN à 4 chiffres	

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, la communication est automatiquement coupée.

## 12. Autres réglages dans le menu Téléphone



Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche **MENU**✓.

Pour savoir comment utiliser le menu, lisez la section « 9.1. Navigation dans le menu » à la page 126.

### 12.1. Paramètres

Les menus n'ont pas la même structure sur la base (BS) et le combiné (MT). De nombreux réglages possibles sont néanmoins identiques et sont donc décrits ensemble dans le présent mode d'emploi.

**12.1.1. Structures du menu sur le combiné**

Menu principal	Sous-menu/ option	Sous-menu/ option	Sous-menu/ option
Répertoire (REPERT.)	Détails	Ajouter une nou- velle en- trée	
		Afficher une entrée	
		Modifier une entrée	
		Supprimer une entrée	
		Supprimer toutes les entrées	
		Mémoire du réper- toire	Affichage de l'occu- pation de la mémoire

DE

FR

IT

## Autres réglages dans le menu Téléphone

<b>Menu principal</b>	<b>Sous-menu/option</b>	<b>Sous-menu/option</b>	<b>Sous-menu/option</b>
Liste des appels (JOURNAL)	Détails		
Régler la base (REG.BASE)	Régler la sonnerie (SON.BASE)	Mélodie 1 à 5 (MEL. 1 ... 5)	
	Volume de la sonnerie (VOL.SON.)	VOLUME 1-5 / OFF	
	Déconnecter un combiné (ANNUL.CB)	Déconnecter	
	Processus de numérotation (NUMEROT.)	Impulsions / fréquences vocales	

## Autres réglages dans le menu Téléphone

Menu principal	Sous-menu/option	Sous-menu/option	Sous-menu/option
	Durée de flash (DE-LAI R)	LONG / MOYEN / COURT	
	Modifier le PIN (MOD. PIN)	Modifier	
	Mode ECO (ECO MODE)	Sélectionner	
	Mode ECO manuel (ECO MAN.)	Sélectionner	
	Mode Full ECO (ECO COMP)	Sélectionner	

DE

FR

IT



## Autres réglages dans le menu Téléphone

<b>Menu principal</b>	<b>Sous-menu/option</b>	<b>Sous-menu/option</b>	<b>Sous-menu/option</b>
Régler le combiné (REGL.CB)	Sonnerie (SONNER.)	SONN.INT	MEL. 1 ... 10
		SONN.EXT	MEL. 1 ... 10
		Volume de la sonnerie (VOL.SON.)	VOLUME 1-5 / VOL.OFF
	Sons (ALE.SON.)	Bip de touche (BIP TOU.)	RE.ON/OFF
		Avertissement de batteries faibles (BATT.FAI)	RE.ON/OFF
		Avertissement hors de portée (HORS POR)	RE.ON/OFF

## Autres réglages dans le menu Téléphone

Menu principal	Sous-menu/option	Sous-menu/option	Sous-menu/option
	Effet sonore (EQLIZER)	Sélectionner (NATUREL / BASSES / AIGUS)	
	Sélection de la base (CH. BASE)	Sélectionner	
	Réglage de la langue (LANGUE)	Sélectionner : (Deutsch/ Français/ Italiano/English)	
	Nom du combiné (RENOM CB)	Régler	

DE

FR

IT

## Autres réglages dans le menu Téléphone

Menu principal	Sous-menu/option	Sous-menu/option	Sous-menu/option
	Affichage à l'écran (AFFICH.)	NOM COM./ HEURE	
	Prise d'appel automatique (REP.AUTO)	RE.ON/OFF	
	Occupation des touches de sélection rapide (MEM.DIR.)	M1 / M2 / M3	

## 12.2. Réglages du combiné

### 12.2.1. Sonnerie

Vous réglez ici la sonnerie de votre choix pour le combiné.

- ▶ Confirmez **SONNER.** avec **MENU**√.
- ▶ **SONN.INT** : sélectionnez la sonnerie pour les

appels internes.

- ▶ **SONN.EXT** : sélectionnez la sonnerie pour les appels externes.
- ▶ **VOL.SON.** : sélectionnez le volume des sonneries.

### 12.2.2. Sons

Réglez ici une autre hauteur du son pour adapter le son à votre appareil auditif.

- ▶ Confirmez **ALE.SON.** avec **MENU**√.
- ▶ **BIP TOU.** : activez ou désactivez les bips de touche.
- ▶ **BATT.FAI** : sélectionnez le son d'alerte de batteries faibles.
- ▶ **HORS POR** : sélectionnez le son d'alerte si la zone de portée de la base est quittée.

### 12.2.3. Effet sonore

Réglez ici un autre effet sonore pour adapter au besoin l'effet sonore à votre appareil auditif.

- ▶ Confirmez **EQLIZER** avec **MENU**√.
- ▶ **NATUREL** : sélectionnez ce réglage pour un son naturel.

## Autres réglages dans le menu Téléphone

---

- ▶ **BASSES** : sélectionnez ce réglage pour augmenter les graves.
- ▶ **AIGUS** : sélectionnez ce réglage pour augmenter les aigus.

### 12.2.4. Sélection de la base

Établissez ici la connexion avec une base de votre choix.

- ▶ Confirmez **CH. BASE** avec **MENU**√.

Le combiné recherche automatiquement la base disponible et établit aussi automatiquement une connexion.

### 12.2.5. Langue

Réglez ici la langue de votre choix.

- ▶ Confirmez **LANGUE** avec **MENU**√.

Vous pouvez, en plus de l'allemand, sélectionner le français, l'italien ou l'anglais.

### 12.2.6. Nom du combiné

Réglez ici le nom du combiné.

- ▶ Confirmez **RENOM CB** avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez maintenant le nom souhaité à l'aide des touches numériques et appuyez à nouveau sur **MENU**√.



#### REMARQUE !

Le combiné livré départ usine est déjà connecté sous le nom « Medion 1 ».

### 12.2.7. Écran

Réglez ici si le nom ou l'heure doit être affiché.

- ▶ Confirmez **AFFICH.** avec **MENU**√.
- ▶ **RENOM CB** : sélectionnez cette option pour afficher le nom du combiné.
- ▶ **HEURE** : sélectionnez cette option pour afficher l'heure.

### 12.2.8. Réponse automatique

Vous pouvez ici activer la réponse automatique.

- ▶ Confirmez **REP.AUTO** avec **MENU**√.
- ▶ Activez ou désactivez la prise d'appel automatique.

### 12.2.9. Touches de sélection rapide

Vous pouvez ici programmer les touches de sélection rapide **M1**, **M2** et **M3**.

- ▶ Confirmez **MEM.DIR.** avec **MENU**√.
- ▶ Avec ▲ ▼, sélectionnez la touche de sélection rapide à modifier et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Tapez le numéro de téléphone et appuyez à nouveau sur **MENU**√.

## 12.3. Réglages de la base

### 12.3.1. Sonnerie

Vous pouvez ici régler la sonnerie de la base.

- ▶ Confirmez **SONNER.** avec **MENU**√.

Sélectionnez une sonnerie.

### 12.3.2. Volume de la sonnerie

Vous pouvez ici régler le volume des sonneries pour la base.

- ▶ Confirmez **VOL.SON.** avec **MENU**√.

Réglez le volume sur le niveau souhaité.

### 12.3.3. Déconnecter un combiné

Vous pouvez déconnecter tous les combinés, sauf

celui utilisé en dernier. Le combiné avec lequel les déconnexions ont été effectuées ne peut pas être déconnecté.

- ▶ Confirmez **ANNUL.CB** avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez le code système et confirmez avec **MENU**√.

### 12.3.4. Processus de numérotation

Vous pouvez ici adapter votre téléphone au processus de numérotation de votre opérateur téléphonique. Vous pouvez choisir entre fréquences vocales et impulsions. Le réglage par défaut est « **FREQ.VO** ». Il s'agit du processus de numérotation habituellement utilisé de nos jours.

La numérotation par impulsions peut encore être nécessaire pour d'anciennes installations téléphoniques.

Renseignez-vous auprès de votre opérateur téléphonique pour savoir quel est le processus de numérotation à utiliser avec votre ligne.

- ▶ Confirmez **NUMEROT** avec **MENU**√.
- ▶ **FREQ.VO** : sélectionnez ce réglage pour la numérotation par fréquences vocales.



## Autres réglages dans le menu Téléphone

---

- ▶ **DEC.** : sélectionnez ce réglage pour la numérotation par impulsions.

### 12.3.5. Durée de flash

Ici, vous pouvez adapter votre téléphone aux spécifications de votre opérateur téléphonique ou de votre standard. Vous pouvez régler les durées de flash suivantes : **LONG**, **MOYEN** ou **COURT**.

- ▶ Confirmez **DELAI R** avec **MENU**√.
- ▶ Sélectionnez une durée de flash et confirmez avec **MENU**√.

Les installations téléphoniques plus anciennes nécessitent le plus souvent le réglage **MOYEN**.

### 12.3.6. Code système

Certains réglages ne peuvent être modifiés qu'après avoir saisi le code système (mot de passe personnel). Le code réglé par défaut est « **0000** ».



## REMARQUE !

Vous pouvez ici déterminer vous-même un code système à quatre chiffres quelconque. Attention : le code système est également nécessaire pour la réinitialisation (reset). Il n'est pas possible de restaurer le code système réglé par défaut. Notez donc le nouveau code système et gardez-le en lieu sûr. Si vous deviez néanmoins oublier le nouveau code système, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

- ▶ Confirmez **MOD.PIN** avec **MENU**√.
- ▶ Confirmez **VX PIN** avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez l'ancien code et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Confirmez **NV PIN** avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez le nouveau code et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Confirmez la question avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez encore une fois le nouveau code et confirmez avec **MENU**√.

Le nouveau code système est enregistré.

### 12.3.7. Mode ECO

La fonction Mode ECO permet un fonctionnement à faible rayonnement en cours d'appel. La réduction du rayonnement dépend de la distance séparant le combiné de la base.

Pour activer/désactiver la fonction :

- ▶ Dans le menu **REG.BASE**, sélectionnez l'option **ECO MODE** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Activez ou désactivez la fonction avec la touche ▲ ou ▼.
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

### 12.3.8. Full ECO

Avec la fonction Full ECO, absolument aucune radiation n'est émise en mode Veille. Full ECO est possible uniquement si le combiné se trouve sur la base.

Pour activer/désactiver la fonction :

- ▶ Dans le menu **REG.BASE**, sélectionnez l'option **ECO COMP** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Activez ou désactivez la fonction avec la touche ▲ ou ▼.
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

### 12.3.9. Mode ECO manuel

Avec ce mode, la puissance d'émission de la base est réduite de 50 %.

Contrôlez éventuellement l'indicateur de réception d'un combiné pour savoir si la puissance d'émission est suffisante et adaptez-la si nécessaire.

Pour activer/désactiver la fonction :

- ▶ Dans le menu **REG.BASE**, sélectionnez l'option **ECO MAN.** et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Activez ou désactivez la fonction avec la touche ▲ ou ▼.
- ▶ Confirmez avec **MENU**√.

## 13. Réinitialisation

Vous pouvez restaurer les réglages par défaut sur la base.

- ▶ Sélectionnez **DEFAUT** dans le menu principal et confirmez avec **MENU**√.
- ▶ Saisissez le code PIN à 4 chiffres et confirmez en appuyant sur **MENU**√.
- ▶ Confirmez la question de sécurité **CONFIRM?** en appuyant sur **MENU**√.

## Nettoyage

---

Les réglages par défaut ont maintenant été restaurés sur la base.

### **14. Nettoyage**

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec.

Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions des appareils.

## 15. En cas de problèmes

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du récapitulatif suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Solution
<b>Pour tous les problèmes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si le cordon d'alimentation et le câble téléphonique sont bien branchés.</li><li>• Vérifiez d'abord le téléphone sur une autre prise téléphonique.</li><li>• Vérifiez l'icône d'état de charge des batteries pour voir si les batteries sont chargées.</li><li>• Vérifiez si le combiné a été correctement connecté.</li><li>• Vérifiez si le combiné se trouve à portée de la base.</li></ul>

<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
<b>Aucun affichage sur l'écran du combiné</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si le combiné est allumé.</li><li>• Vérifiez si les batteries sont chargées et insérées correctement.</li></ul>
<b>Aucune tonalité</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la base est correctement raccordée.</li><li>• Vérifiez si le combiné est bien allumé, chargé, connecté et à portée de la base.</li></ul>
<b>L'écran du combiné affiche « Portée! »</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la base est correctement raccordée.</li><li>• Vérifiez si le combiné se trouve à portée de la base.</li><li>• Vérifiez si le combiné est connecté à la base souhaitée.</li><li>• Vérifiez si les batteries sont chargées et insérées correctement.</li></ul>

Problème	Solution
<p><b>Aucune sonnerie ni sur le combiné ni sur la base</b></p> <p><b>« – – » est affiché sur l'écran de la base</b></p> <p><b>Votre correspondant ne vous entend pas</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si la base est correctement raccordée.</li><li>• Vérifiez si la sonnerie n'est pas désactivée.</li><li>• Vérifiez si le combiné se trouve à portée de la base.</li><li>• Vérifiez si les batteries sont chargées et insérées correctement.</li><li>• Le répondeur est éteint.</li> <li>• Vérifiez si le microphone est allumé et la fonction Sourdine désactivée.</li></ul>

DE

FR

IT



<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
<b>Il n'est pas possible de vous appeler</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si vous avez une tonalité et si l'icône d'écouteur apparaît sur l'écran lorsque vous appuyez sur la touche Écouteur vert.</li><li>• Vérifiez si un autre téléphone fonctionne sur cette prise téléphonique ou si votre téléphone fonctionne sur une autre prise téléphonique.</li></ul>
<b>Il y a des interférences avec d'autres appareils</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la base ne se trouve pas directement à côté d'un autre appareil électrique (p. ex. autre téléphone, télécopieur, téléviseur, micro-ondes, etc.). Changez le téléphone de place.</li></ul>

## 16. Recyclage



### Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



### Appareil

Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté. Retirez les batteries de l'appareil avant son élimination.



### Batteries

Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

## 17. Caractéristiques techniques


### Combiné

Standard	DECT/GAP
Portée	Env. 300 m
Batteries du combiné	2 x 1,2 V / 600 mAh ; type NiMH, HR03, AAA
Temps de charge des batteries du combiné	Env. 16 h après décharge complète
Autonomie en veille	Env. 100 heures
Autonomie en communication	Env. 10 heures

### Adaptateur secteur

Fabricant	TenPao
Référence	



	S004LV0600045
Entrée	AC 100-240 V~, 50/60 Hz, 150 mA, ⊕ ⊖
Sortie	DC 6 V  450 mA
Dimensions (lxPxH)	
Base sans combiné	Env. 162 x 110 x 46 mm

**Sous réserve de modifications techniques !**

## 18. Déclaration de conformité

**C E 0168**

Par la présente, la société Medion AG déclare que le téléphone DECT est

conforme aux exigences essentielles et autres prescriptions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE.

L'adaptateur secteur fourni satisfait aux exigences et prescriptions pertinentes de la directive sur l'écoconception 2009/125/CE (Règlement n° 278/2009).

La directive sur l'écoconception 2009/125/CE (Règlement n° 1275/2008) ne s'applique pas au téléphone DECT. Pour une utilisation conforme, des données doivent être reçues et/ou envoyées en permanence. Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

DE

FR

IT

## 19. Index

### A

Adaptateur secteur. 108,  
110, 111, 114, 182,  
188, 189

### B

Base103, 104, 109, 110,  
111, 114, 115, 116,  
120, 125, 129, 130,  
131, 132, 136, 142,  
150, 151, 152, 153,  
156, 173, 176, 180,  
181, 182, 183, 184,  
185, 186, 188

Batterie... 116, 123, 136,  
183, 184, 188

Bloc d'alimentation.. 108

### C

Caractéristiques tech-  
niques..... 188

Code système 163, 178,  
179

Connecter

190 de 286

Combiné..... 129

Consignes de sécurité.....  
106

### D

Déclaration de confor-  
mité ..... 189

Désactiver le son..... 139

Durée de flash..... 178

Durée d'enregistrement.  
161

### E

Écran .....  
115, 118, 122, 124,  
125, 131, 132, 135,  
136, 137, 138, 139,  
141, 143, 147, 151,  
153, 156, 160, 172,  
175, 184, 185, 186

Entrée

Afficher ..... 145

Modifier ..... 145

Supprimer..... 146

État de charge des bat-

teries.....	125	Combiné.....	131
<b>F</b>		Répondeur.....	151
Fonction d'économie d'énergie.....	137	Mise en service.....	120
<b>I</b>		Mode ECO.....	137, 138, 180, 181
Interrogation à distance 152, 160, 161, 162, 163, 164		Mode Mains-libres ...	139
<b>L</b>		<b>N</b>	
Langue.....	174	Nettoyer.....	182
Liste des appels.....	119, 134, 140, 141, 168	<b>P</b>	
Liste des derniers numé- ros composés.....	119, 133, 140	Paging.....	132
<b>M</b>		Passer un appel.....	132
Maintien multiple.....	142	Portée.....	183, 184, 185
Mémos.....	155, 156, 158, 159	Présentation du numéro de l'appelant.....	137
Messages		Problèmes.....	183
Écouter.....	152	Processus de numérotat- ion.....	168, 177
Supprimer.....	154	<b>R</b>	
Mise en marche et arrêt		Raccordement.....	120
		Raccrocher.....	136
		Recyclage.....	187
		Réglage par défaut.....	177, 181, 182

## Index

---

### Régler

Date et heure.....127

Répertoire ..... 134, 135,  
137, 140, 143, 144,  
145, 146, 147, 149,  
167

Répondeur .....150, 185

### S

Sonnerie.137, 168, 170,  
172, 173, 176, 185

### T

Téléconférence ..... 143

Textes d'annonce..... 156,  
157, 158

Touche de sélection ra-  
pide .....135, 149, 176

Touches de commande

Base.....116

Combiné.....119

Touches de sélection ra-  
pide ..... 118, 135, 148,  
172, 176

### U

Utilisation conforme 105

### V

Verrouillage clavier.119,  
124, 131, 132

Volume du combiné 138

---

# Indice

- 1. Informazioni relative al presente manuale..... 197**
  - 1.1. Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni ..... 198
- 2. Contenuto della confezione ..... 199**
- 3. Funzionalità con altre basi..... 200**
  - 3.1. Basi di Medion .....200
  - 3.2. Basi di altri produttori .....200
- 4. Utilizzo conforme ..... 201**
- 5. Indicazioni di sicurezza ..... 202**
  - 5.1. Persone non autorizzate .....202
  - 5.2. Informazioni mediche.....203
  - 5.3. Zone a rischio di esplosione .....204
  - 5.4. Alimentatore .....204
  - 5.5. Posizionamento sicuro dell'apparecchio.....204
  - 5.6. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica .....206
  - 5.7. Temporalità / Inutilizzo.....207
  - 5.8. Utilizzo sicuro delle batterie .....207



---

5.9. Non effettuare mai riparazioni autonomamente.....	210
<b>6. Caratteristiche dell'apparecchio .....</b>	<b>211</b>
6.1. Base .....	211
6.2. Telefono cordless.....	214
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>216</b>
7.1. Collegamento della base al telefono e alla rete elettrica .....	216
7.2. Inserire le batterie .....	217
7.3. Caricare le batterie del telefono cordless nella base.....	218
<b>8. Display e menu .....</b>	<b>220</b>
8.1. Indicazioni sul display .....	220
<b>9. Utilizzo del menu.....</b>	<b>222</b>
9.1. Spostarsi nel menu .....	222
9.2. Spegnimento automatico del display....	223
9.3. Impostare data e ora .....	223
9.4. Registrazione dei telefoni cordless .....	225
9.5. Selezionare la base.....	226
<b>10. Funzioni di base.....</b>	<b>227</b>
10.1. Accendere e spegnere il telefono cordless .....	227

---

10.2. Telefonare.....	228
10.3. Funzione di risparmio energetico .....	233
10.4. Funzioni attivabili durante la conversazione.....	233
10.5. Opzioni.....	235
10.6. Interno.....	237
10.7. La rubrica.....	239
10.8. Tasti di selezione rapida da M1 a M3 sul telefono cordless .....	244
<b>11. Segreteria telefonica.....</b>	<b>245</b>
11.1. Attivazione e disattivazione .....	246
11.2. Ascolto e gestione dei messaggi ricevuti.....	247
11.3. Promemoria.....	250
11.4. Messaggi di risposta.....	251
11.5. Impostazioni della segreteria.....	254
<b>12. Altre impostazioni nel menu del telefono</b>	<b>259</b>
12.1. Impostazioni.....	260
12.2. Impostazioni del cordless.....	266
12.3. Impostazioni della base .....	270

---

<b>13. Ripristino.....</b>	<b>274</b>
<b>14. Pulizia .....</b>	<b>275</b>
<b>15. In caso di malfunzionamenti .....</b>	<b>275</b>
<b>16. Smaltimento .....</b>	<b>280</b>
<b>17. Dati tecnici .....</b>	<b>281</b>
<b>18. Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>282</b>
<b>19. Indice .....</b>	<b>283</b>

# 1. Informazioni relative al presente manuale



Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire in particolare le indicazioni di sicurezza!

Tutte le operazioni relative a questo apparecchio devono essere eseguite solo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano queste istruzioni per l'uso e conservarle con cura, in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

DE

FR

IT

## **1.1. Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni**



***PERICOLO!***

***Avviso di pericolo letale immediato!***

***AVVERTENZA!***

***Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!***



***ATTENZIONE!***

***Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose!***

***ATTENZIONE!***

***Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!***



***AVVERTENZA!***

***Segnalazione di pericolo di scosse elettriche***

**NOTA!**

*Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.*

- Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire

## **2. Contenuto della confezione**

Rimuovere tutto il materiale dell'imballaggio, comprese le pellicole dal display della base e del telefono cordless.

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga le seguenti parti:

- Telefono cordless
- Base per il telefono cordless
- Alimentatore per la base (codice modello: S004LV0600045)
- 2 batterie per il telefono cordless (NiMH 1,2 V, AAA 600 mAh)
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

DE

FR

IT

## **3. Funzionalità con altre basi**

### **3.1. Basi di Medion**

Il telefono cordless fornito in dotazione funziona con le seguenti basi DECT GAP attualmente in commercio: MD 83640, MD 83321.

### **3.2. Basi di altri produttori**

Le funzioni descritte in questo manuale potrebbero non essere disponibili o esserlo solo in maniera limitata se si utilizza una base DECT GAP diversa o di un altro produttore.

## 4. Utilizzo conforme

L'apparecchio è progettato per effettuare telefonate utilizzando la rete telefonica domestica ed è predisposto per il funzionamento su linee telefoniche analogiche in Svizzera, Germania, Austria, Italia e Francia.

L'apparecchio è destinato solamente all'uso privato e non a fini industriali/commerciali (pertanto non deve essere utilizzato in negozi, uffici e altri locali commerciali, in tenute agricole, da clienti di hotel, motel e altre strutture simili).

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.



- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni ambientali estreme.

## **5. Indicazioni di sicurezza**

### **5.1. Persone non autorizzate**

- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, che pertanto devono essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o devono ricevere da quest'ultima le istruzioni relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

**AVVERTENZA!**

***Tenere fuori dalla portata dei bambini anche le pellicole dell'imballaggio e le pellicole protettive dei display. Pericolo di soffocamento!***

DE

FR

IT

## **5.2. Informazioni mediche**

Se si portano apparecchi medici, ad esempio un apparecchio acustico, chiedere al relativo produttore se l'apparecchio è sufficientemente schermato contro l'energia ad alta frequenza.

- Il prodotto opera in una gamma di frequenza compresa tra 1,88 GHz e 1,90 GHz.
- La potenza di trasmissione è di max. 250 mW.

### **5.3. Zone a rischio di esplosione**



#### **AVVERTENZA**

***Utilizzo in ambienti a rischio di esplosione. Attenzione, rischio di esplosione! Non utilizzare mai il telefono cordless in ambienti a rischio di esplosione, ad es. in una verniceria o in luoghi in cui viene emesso del gas.***

### **5.4. Alimentatore**

- Utilizzare solo l'alimentatore S004LV0600045 in dotazione.
- L'alimentatore deve essere usato soltanto in ambienti asciutti.

### **5.5. Posizionamento sicuro dell'apparecchio**

Se l'apparecchio viene spostato da un ambiente freddo a uno caldo, attendere prima di collegare l'alimentatore. L'acqua di condensa che vi si accumula potrebbe danneggiarlo.

Una volta raggiunta la temperatura ambiente, l'apparecchio può essere messo in funzione in sicurezza.

- Appoggiare la base su una superficie piana e stabile.
- Posizionare la base in modo da evitare che cada.
- La base e il telefono cordless non devono essere esposti a fonti di calore diretto (ad es. termosifoni).
- Gli apparecchi non devono essere esposti alla luce diretta del sole.
- Evitare il contatto con umidità, acqua o spruzzi.
- Gli apparecchi non sono predisposti per l'utilizzo in ambienti con elevato grado di umidità (ad es. il bagno).
- L'apparecchio può essere utilizzato a una temperatura ambientale compresa tra 10°C e 30°C.
- Non posizionare la base nelle immediate vi-

DE

FR

IT

cinanze di altri elettrodomestici (ad es. televisore o forno a microonde).

- Non posizionare la base vicino a fiamme libere (ad es. candele accese).

### **5.6. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica**



#### **AVVERTENZA!**

***Parti sotto tensione. Rischio di scossa elettrica!***

***Attenersi quindi alle istruzioni seguenti:***

- Collegare l'alimentatore soltanto a prese elettriche ben raggiungibili, installate a norma e con messa a terra (100240 V ~ 50/60 Hz), poste in prossimità del luogo di installazione. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica in modo da potere estrarre facilmente la spina.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo. Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.

- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o all'apparecchio, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- Non posizionare mai il telefono cordless sulla base senza il coperchio del vano batterie.
- Per non rischiare di inciampare, si consiglia di evitare l'uso di cavi prolunga.

## **5.7. Temporalità / Inutilizzo**

- In caso di assenze prolungate e durante i temporali, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica e il cavo del telefono dalla base.
- In caso di prolungati periodi di inutilizzo, è necessario anche rimuovere le batterie dal telefono cordless per evitare la fuoriuscita di liquidi, in quanto potrebbero danneggiarlo.

## **5.8. Utilizzo sicuro delle batterie**

Per il telefono cordless sono necessarie le batterie NiMH fornite in dotazione.



## **AVVERTENZA**

***Le batterie possono contenere materiali infiammabili. Se utilizzate impropriamente, le batterie possono lasciare fuoriuscire dei liquidi, surriscaldarsi, infiammarsi e persino esplodere, causando danni all'apparecchio e all'utente. Attenersi tassativamente alle istruzioni seguenti:***

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle o aprirle.
- Rispettare la corretta polarità (+/-) durante l'inserimento delle batterie.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie difettose: poiché il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato.
- Non esporre mai le batterie a calore eccessivo.

sivo, ad esempio alla luce diretta del sole, al fuoco o simili, poiché il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato.

- In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle batterie!
- In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, evitare assolutamente il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Il liquido delle batterie può causare eruzioni cutanee. Se nonostante ciò la pelle dovesse venire a contatto con gli acidi, pulire subito i punti interessati con abbondante acqua pura e rivolgersi immediatamente a un medico.



## **5.9. Non effettuare mai riparazioni autonomamente**



### **AVVERTENZA!**

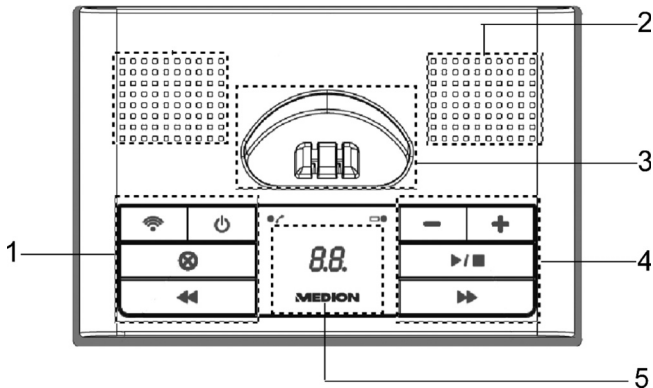
***Parti sotto tensione. Rischio di scossa elettrica!***

***Attenersi quindi alle istruzioni seguenti:***

- In caso di danni all'alimentatore, al cavo o alla base, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare gli apparecchi per conto proprio.
- In caso di guasto, rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro centro specializzato.
- Il cavo dell'alimentatore non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, per evitare pericoli è necessario gettare l'alimentatore e sostituirlo con un altro dello stesso tipo. In tal caso rivolgersi al servizio di assistenza Medion.


## 6. Caratteristiche dell'apparecchio

### 6.1. Base




- 1) Tasti: vedere tabella a pagina 212
- 2) Altoparlante
- 3) Alloggio per la cornetta con contatti di carica
- 4) Tasti: vedere tabella a pagina 212
- 5) Display della segreteria telefonica


### 6.1.1. Tasti della base

Base	Funzione
	Accende e spegne la segreteria
	Alza il volume dell'altoparlante della base
	Abbassa il volume dell'altoparlante della base
	Segreteria: riproduzione / arresto
	Segreteria: avanzamento veloce / passaggio al messaggio successivo
	Segreteria: ritorno veloce / passaggio al messaggio precedente
	tasto di chiamata ("tasto di paging") attiva il segnale di chiamata sul telefono cordless
	Tasto di cancellazione: cancella i messaggi

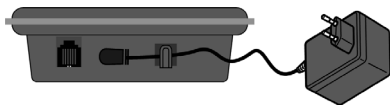


#### NOTA!

Il LED  si illumina quando viene effettuata una telefonata.

Il LED  si illumina quando viene caricata la batteria.

### 6.1.2. Connessioni sul retro



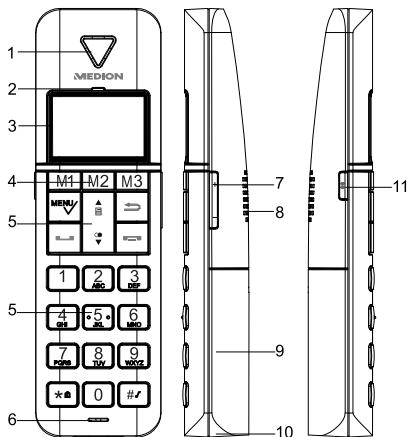
- 1) Presa per il cavo del telefono (connettore RJ11)
- 2) Connessione per il cavo dell'alimentatore
- 3) Supporto per il cavo dell'adattatore di alimentazione

DE

FR

IT

## 6.2. Telefono cordless



- |    |                                    |     |                      |
|----|------------------------------------|-----|----------------------|
| 1) | Altoparlante                       | 7)  | Regolatore di volume |
| 2) | Amplificatore/LED di chiamata      | 8)  | Altoparlante         |
| 3) | Display                            | 9)  | Vano batteria        |
| 4) | Tasti di selezione rapida          | 10) | Contatti di carica   |
| 5) | Tasti: vedere tabella a pagina 215 | 11) | Tasto amplificatore  |
| 6) | Microfono                          |     |                      |

## 6.2.1. Tasti del telefono cordless

DE

FR

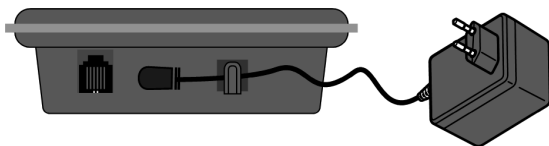
IT


Telefono cordless	Funzione
	Tasto indietro: torna indietro nel menu
	Apre il menu; conferma le voci di menu
	Spostamento verso l'alto; apertura dell'elenco chiamate
	Spostamento verso il basso; ripetizione di chiamata
<b>0-9</b>	Per la digitazione di cifre e lettere
	Accettazione di chiamata
	Conclusione di chiamata; spegnimento del cordless
	Tasto cancelletto: inserisce il carattere #; se premuto a lungo: attiva/disattiva la suoneria
	Tasto asterisco: inserisce il carattere*; attiva/disattiva il blocco dei tasti

## 7. Messa in funzione

Rimuovere tutte le pellicole dai display e dall'altoparlante del telefono cordless.

### 7.1. Collegamento della base al telefono e alla rete elettrica



- ▶ Inserire il connettore jack dell'alimentatore fornito in dotazione S004LV0600045 nella presa sul retro.  
La presa è contrassegnata con il simbolo della spina .
- ▶ Infilare il cavo nell'apposita guida.
- ▶ Inserire la spina dell'alimentatore in una presa elettrica.
- ▶ Inserire l'altro connettore del cavo telefonico nella presa telefonica a parete.

## 7.2. Inserire le batterie

Per i telefoni cordless sono fornite in dotazione due batterie "AAA" al nichel metallo-idruro da 600 mAh.

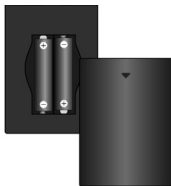


### NOTA!

Nei telefoni cordless utilizzare solo batterie al nichel metallo-idruro dello stesso tipo di quelle fornite in dotazione (NiMh; 1,2 V; 600 mAh).

Se vengono utilizzate altre batterie, la garanzia decade. Il telefono cordless potrebbe inoltre danneggiarsi.

Fare scorrere verso il basso il coperchio del vano batterie sul retro del telefono cordless.



- ▶ Inserire entrambe le batterie nel vano rispettando la polarità +/- (il polo negativo deve poggiare sulla molla).



- ▶ Spingere nuovamente il coperchio sul vano batterie.

### **7.3. Caricare le batterie del telefono cordless nella base**

- ▶ Inserire il telefono cordless nel vano di carica della base. Un segnale acustico avverte che il telefono cordless è posizionato correttamente nel vano. Sul display, il simbolo animato della batteria indica che è in corso la ricarica del telefono cordless.



#### **NOTA!**

La carica dura circa 16 ore.

Non interrompere la carica, altrimenti il rendimento delle batterie potrebbe diminuire in modo permanente.

**Nota!**

Il telefono cordless può restare sempre nella stazione di ricarica. In questo modo si raggiunge il livello massimo di carica.

Le prestazioni della batteria garantiscono 10 ore di conversazione o 100 ore di autonomia. In seguito è necessario ricaricare la batteria.

Quando il livello di carica della batteria è basso, viene visualizzato il simbolo della batteria scarica e viene emesso un segnale acustico.

DE

FR

IT

## 8. Display e menu

### 8.1. Indicazioni sul display

Possibili indicazioni sul display:



Segreteria telefonica attivata.



Lampeggia se la segreteria contiene messaggi non ascoltati



Suoneria disattivata



Blocco tasti attivato.



Conversazione in corso.



Modalità vivavoce



Nuovo/i messaggi/o sulla segreteria durante l'ascolto del nuovo messaggio.



Chiamata interna collegata

Il cordless si trova all'interno della portata della base



Lampeggia quando la potenza di trasmissione diventa più debole

Non viene più visualizzato quando il cordless si trova al di fuori della portata.



Il nome o il numero visualizzato ha più caratteri di quanti il display possa visualizzare.







Stato delle batterie

## 9. Utilizzo del menu

### 9.1. Spostarsi nel menu

- ▶ Aprire il menu premendo il tasto **MENU**√.
- ▶ All'interno del menu del telefono cordless, i seguenti tasti consentono di:

	scorrere verso l'alto;
	scorrere verso il basso;
<b>MENU</b> √	confermare la selezione
	fare un passo indietro nel menu

- ▶ Nel menu del telefono cordless, con il tasto indietro è possibile tornare indietro di un livello  in qualsiasi punto.

## 9.2. Spegnimento automatico del display

Se non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, viene disattivata l'illuminazione del display. Dopo circa 30 secondi si chiude automaticamente il menu e viene visualizzata la schermata di base del display.

## 9.3. Impostare data e ora

Una volta collegato il telefono, è necessario impostare l'ora e la data.

Per impostare data e ora:

- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ andare alla voce **DATA/ORA** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Andare alla voce **IMP ORA** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Inserire l'ora attuale premendo i tasti numerici corrispondenti. Confermare l'ora con **MENU**√.
- ▶ Andare alla voce **REG.DATE** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Inserire la data attuale premendo i tasti numerici corrispondenti.

## Utilizzo del menu

---

- ▶ Confermare la data con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ andare alla voce **FORM ORA** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare il formato 12 o 24 ore.  
Se si seleziona il formato "**12ORE**", in alto accanto all'ora verrà visualizzato "**AM**" dalle 00 alle 11:59 e "**PM**" dalle 12:00 alle 23:59.
- ▶ Confermare il formato dell'ora con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ andare alla voce **FMT DATA** e confermare con **MENU**√.

**GGMAA**: giorno/mese/anno; **MMGGAA**: mese/giorno/anno.

- ▶ Confermare il formato della data con **MENU**√.

## 9.4. Registrazione dei telefoni cordless

DE

FR

IT



### NOTA!

Il telefono cordless fornito di serie è già registrato con il nome "Medion 1".

Per registrare sulla base un telefono cordless DECT GAP:

- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Confermare il menu **REGISTRA** con **MENU**√.
- ▶ Selezionare Base 1 per registrare il telefono come secondo cordless su una base già in funzione e confermare con **MENU**√.
- ▶ È possibile registrare i cordless su un massimo di 4 basi diverse. Selezionare il numero della base sulla quale si desidera registrare il telefono cordless.
- ▶ Inserire il PIN di sistema (0000) e confermare con **MENU**√.
- ▶ Tenere premuto il tasto Paging sulla base per ca. 10 secondi fino a udire dei segnali acustici.
- ▶ È inoltre possibile registrare altri telefoni DECT-GAP sulla base. Seguire le istruzioni del relativo produttore.





### **NOTA!**

Per la registrazione di un altro telefono cordless, la procedura da seguire su QUESTA base è la stessa.

Se si registrano vari cordless di diversi produttori sulla stessa base, nonostante supportino lo standard GAP non è possibile garantire il funzionamento corretto dei cordless.

## **9.5. Selezionare la base**



Se un cordless è stato registrato su più basi (max. 4 basi), si può selezionare la base desiderata semplicemente nel menu.

- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Confermare il menu **IMP PORT** con **MENU**√.
- ▶ Confermare il menu **SEL BASE** con **MENU**√.
- ▶ Ora selezionare la base su cui registrare il cordless.
- ▶ Accanto alle basi su cui il cordless è già registrato viene visualizzato il simbolo \*.
- ▶ Non appena il cordless è collegato alla nuova base, sul display compare **BS SELEZ.**

## 10. Funzioni di base


### 10.1. Accendere e spegnere il telefono cordless

Se il cordless non è sulla base, è possibile spegnerlo.


- ▶ Per spegnere il telefono cordless, tenere premuto per alcuni secondi il tasto della cornetta  (rosso).
- ▶ Per riaccendere il cordless, tenere premuto per alcuni secondi il tasto della cornetta  (rosso). Dopo alcuni istanti, sul display vengono visualizzate le indicazioni predefinite.
- ▶ È possibile accendere il telefono cordless anche inserendolo di nuovo nella base.

#### 10.1.1. Blocco dei tasti



Per evitare la digitazione accidentale di un numero, è possibile attivare il blocco dei tasti. Questa operazione non può essere effettuata durante una conversazione.

- ▶ Tenere premuto il tasto asterisco \*, finché sul display del telefono cordless viene visualizzato .

Per disattivare il blocco dei tasti, tenere di nuovo


premuto il tasto asterisco \*, finché  scompare dal display.

### **10.1.2. Paging del telefono cordless**


- ▶ Per chiamare o cercare il telefono cordless dalla base, premere il tasto di chiamata  sulla base per ca. 10 secondi fino a udire un segnale acustico.
- ▶ Interrompere il segnale di chiamata premendo il tasto della cornetta .


## **10.2. Telefonare**

### **10.2.1. Composizione dei numeri**

- ▶ Sollevare la cornetta oppure premere il tasto di conversazione .
- ▶ Digitare il numero di telefono con i tasti numerici. Il numero di telefono può essere formato da un massimo di 20 cifre.

Per utilizzare la funzione vivavoce, procedere come segue:

- ▶ Premere il tasto di conversazione  rapidamente per due volte consecutive.

- ▶ Digitare il numero di telefono con i tasti numerici.
- ▶ Premere di nuovo il tasto di conversazione per disattivare il vivavoce.
- ▶ Se è stata digitata una cifra errata, premere il tasto indietro  per cancellare le cifre.





DE

FR

IT


### **10.2.2. Comporre un numero con la ripetizione della chiamata**


Gli ultimi 5 numeri composti sono memorizzati (vedere anche "10.5.1. Ripetizione di chiamata" a pagina 236).

- ▶ Per richiamare dal telefono cordless l'ultimo numero composto, premere il tasto .
- ▶ Con i tasti   scorrere gli ultimi numeri composti e premere il tasto di conversazione  per chiamare il numero desiderato.

### **10.2.3. Composizione dall'elenco delle chiamate**


L'elenco delle chiamate può contenere fino a 10 chiamate in arrivo (vedere anche "10.5.2. Elenco chiamate" a pagina 236).

- ▶ Per aprire l'elenco delle chiamate, premere il tasto .

- ▶ Con i tasti ▲ ▼ scorrere le voci dell'elenco chiamate e premere il tasto di conversazione  per chiamare la voce selezionata.

### 10.2.4. Composizione dalla rubrica

Per creare delle voci nella rubrica telefonica (vedere anche “10.7. La rubrica” a pagina 239):

- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare **RUBRICA** e confermare con il tasto **MENU**√.
- ▶ Si aprirà la rubrica e verrà visualizzato il primo numero.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ scorrere fino al numero desiderato.
- ▶ Premere il tasto di conversazione  per chiamare la voce selezionata.

### 10.2.5. Comporre un numero di selezione diretta

È possibile assegnare alle voci memorizzate in rubrica uno dei tasti numerici da 2 a 9 (vedere anche “10.7.7. Selezione diretta” a pagina 243) per utilizzarli come numeri di selezione diretta.

- ▶ Per comporre uno di questi numeri telefonici, te-

nere premuto il tasto numerico desiderato, finché il numero viene visualizzato sul display.

Non è necessario premere il tasto di conversazione.

DE

FR


IT

### 10.2.6. Chiamare con i tasti di selezione rapida

Ognuno dei tasti di selezione rapida da **M1** a **M3** del telefono può essere associato un diverso numero telefonico (vedere anche “10.8. Tasti di selezione rapida da M1 a M3 sul telefono cordless” a pagina 244).

- ▶ Per chiamare questi numeri, è sufficiente premere il tasto di selezione rapida.

### 10.2.7. Riagganciare

- ▶ Premere il tasto del ricevitore  (rosso) per concludere la conversazione.

Sul display verrà visualizzata la durata della chiamata per alcuni secondi.



#### NOTA!


Se si telefona con la batteria quasi scarica, durante la telefonata si sente un segnale acustico doppio ogni minuto.

Concludere la conversazione, appoggiare il

cordless sulla base e lasciare che la batteria si ricarichi.

### 10.2.8. Ricevere chiamate

Quando arriva una chiamata, la suoneria impostata suona e il LED di chiamata inizia a lampeggiare.



- ▶ Sollevare il ricevitore per rispondere alla chiamata. A tale scopo è necessario che nel menu **IMPORT / RISP AUT.** del telefono cordless sia attivata la funzione **RISP AUT.**
- ▶ Se il cordless non è sulla base o la funzione **RISP AUT.** è disattivata, premere il tasto di conversazione  (verde).

### 10.2.9. Visualizzazione del numero del chiamante



È possibile vedere il numero del chiamante sul display se il gestore di telefonia ha attivato la funzione CLIP e se anche il chiamante dispone di una linea telefonica con funzione CLIP e non nasconde il proprio numero.

Se il numero del chiamante è presente in rubrica, viene visualizzato il suo nome.

### **10.2.10. Disattivare la suoneria**

- ▶ Tenere premuto il tasto cancelletto #  finché sul display viene visualizzato il simbolo .

Da questo momento il telefono non squillerà più e le chiamate in arrivo verranno soltanto visualizzate sul display.

- ▶ Per riattivare la suoneria, tenere premuto il tasto cancelletto #  finché il simbolo  scompare.

## **10.3. Funzione di risparmio energetico**

Il telefono dispone di tre funzioni di risparmio energetico con cui è possibile ridurre il consumo di energia e la potenza di trasmissione: ECO Mode, Full ECO ed ECO Mode manuale (vedere "12.3. Impostazioni della base" a pagina 270).

## **10.4. Funzioni attivabili durante la conversazione**

### **10.4.1. Regolare il volume del ricevitore**

Per variare il volume durante una conversazione, procedere come segue:



- ▶ Durante la telefonata premere i tasti -, + o ▲ ▼ per abbassare o alzare il volume del ricevitore.

Sul display viene visualizzato il livello del volume.

Sono disponibili cinque livelli.

Al termine della conversazione viene memorizzato il livello di volume impostato.

### **10.4.2. Amplificatore**


Poiché il telefono è compatibile con gli apparecchi acustici, è possibile utilizzare la funzione di amplificazione per amplificare il volume impostato.


Se nonostante si indossi l'apparecchio acustico non si riesce a capire bene l'interlocutore, procedere come segue:

- ▶ Premere il tasto amplificatore per attivare l'amplificatore.
- ▶ Premere nuovamente il tasto per disattivare l'amplificatore.

Il LED dell'amplificatore si illumina di rosso non appena l'amplificatore si attiva.


### **10.4.3. Vivavoce**

- ▶ Durante la telefonata premere il tasto di conversazione  (verde) . L'altoparlante si attiva e

sul display compare . È possibile appoggiare la cornetta o il cordless e continuare a udire l'interlocutore.

- ▶ Premere lo stesso tasto per disattivare gli altoparlanti.


#### 10.4.4. Disattivazione dell'audio

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto  per disattivare il microfono del telefono.

Il microfono è spento e la propria voce non viene trasmessa.

- ▶ Premere lo stesso tasto per riattivare il microfono.

### 10.5. Opzioni

Durante la conversazione, sul telefono cordless è possibile aprire altri elenchi con il tasto **MENU** , precisamente:

- la rubrica: vedere pagina 239,
- l'elenco di ripetizione delle chiamate: vedere pagina 236,
- l'elenco delle chiamate: vedere pagina 236.
- interno: vedere pagina 237.

DE

FR

IT

### **10.5.1. Ripetizione di chiamata**

Nell'elenco di ripetizione delle chiamate sono memorizzati gli ultimi 5 numeri composti.



#### **NOTA!**

Tenere presente che nell'elenco di ripetizione delle chiamate sono visualizzate solo le prime 20 cifre degli ultimi 5 numeri chiamati. Se il numero telefonico dovesse contenere più di 20 cifre (sono possibili fino a 20 cifre), verrà comunque composto correttamente.



### **10.5.2. Elenco chiamate**

È possibile memorizzare fino a 10 voci nell'elenco delle chiamate.

Affinché venga inserita una voce in tale elenco, è necessario

- che la segreteria telefonica non registri,
- che il telefono del chiamante disponga della funzione CLIP (il numero del chiamante viene visualizzato sul display).

### 10.5.3. Aprire l'elenco chiamate


- ▶ Premere il tasto  per aprire l'elenco delle chiamate.
- ▶ Scorrere le chiamate con ▲ ▼.
- ▶ Per richiamare un numero, selezionarlo e premere il tasto della cornetta  sul cordless.

Se il numero è memorizzato nel telefono, appare il nome corrispondente e non il numero.

## 10.6. Interno

È possibile inoltrare le chiamate internamente o effettuare una conferenza a 3 con un partecipante esterno e due interni.

Per effettuare una conversazione interna, procedere come segue:

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Ora premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il menu **INTERCOM** e confermare con il tasto **MENU**√.
- ▶ Se sono stati registrati solo due cordless, suonerà automaticamente il secondo cordless.
- ▶ Se sono stati registrati più cordless, seleziona-

re quello desiderato con i tasti ▲ ▼ e confermare premendo il tasto **MENU**√.

### 10.6.1. Intermediazione

È possibile inoltrare una chiamata al secondo cordless registrato sulla base.

- ▶ Durante la conversazione, premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il menu **INTERCOM** e confermare con il tasto **MENU**√.
- ▶ Se necessario, selezionare il cordless desiderato con i tasti ▲ ▼.

Il secondo cordless suona.

- ▶ Accettare la chiamata sul secondo cordless e riagganciare il primo.

La chiamata è ora stata trasferita al secondo cordless. Per informazioni sulla registrazione di ulteriori cordless, vedere “9.4. Registrazione dei telefoni cordless” a pagina 225.

### 10.6.2. Teleconferenza

È possibile effettuare una teleconferenza con tutti i partecipanti attuali.

- ▶ Durante la conversazione, premere il tasto

**MENU**√.

- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il menu **INTERCOM** e confermare con il tasto **MENU**√.
- ▶ Se necessario, selezionare il cordless desiderato con i tasti ▲ ▼.

Il secondo cordless suona.

- ▶ Accettare la chiamata sul secondo cordless e, sul primo cordless, tenere premuto il tasto \* ☒ per 1 secondo.

Sul display dei cordless verrà visualizzato Conferenza.

## 10.7. La rubrica

Il cordless ha una rubrica che può contenere fino a 20 voci.

- ▶ Premere il tasto **MENU**√ e con i tasti ▲ ▼ selezionare la voce **RUBRICA**, quindi confermare premendo di nuovo il tasto **MENU**√.

La rubrica si apre e viene visualizzata la prima voce.

### 10.7.1. Aggiungere una voce

Per aggiungere una voce alla rubrica:

- ▶ Premere il tasto **MENU**√, e confermare la voce

**RUBRICA** con il tasto **MENU**√ per passare alla rubrica.

- ▶ Nella rubrica premere il tasto **MENU**√ per passare al sottomenu.
- ▶ Confermare **AGGIUNGI** con **MENU**√ per aggiungere una nuova voce della rubrica. Ora il telefono è in modalità testo.
- ▶ Digitare il nome con i tasti alfanumerici. Premere 1 per inserire uno spazio.
- ▶ Dopo avere inserito il nome, premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti numerici digitare il numero di telefono del destinatario.
- ▶ Dopo avere inserito il numero, premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ sul cordless selezionare una suoneria.
- ▶ Premere il tasto **MENU**√ per memorizzare la voce nella rubrica.

### **10.7.2. Modificare una voce**

È possibile modificare una voce della rubrica.

- ▶ Selezionare una voce della rubrica.

- ▶ Selezionare **MODIFICA** e confermare con **MENU**√.

Ora è possibile seguire la stessa procedura descritta per aggiungere una nuova voce; vedere paragrafo precedente "Aggiungere una voce".

### 10.7.3. Visualizzazione

Per verificare le voci nella rubrica:

- ▶ Selezionare una voce della rubrica.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare **VISUALIZ** e confermare con **MENU**√.

È possibile visualizzare il nome, il numero di telefono e la suoneria senza modificarli.

### 10.7.4. Cancellazione

Per cancellare una voce della rubrica:

- ▶ Selezionare una voce della rubrica.
- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare **ELIMINA** e confermare con **MENU**√.

La voce selezionata viene cancellata.

### 10.7.5. Cancellare tutte le voci

Per cancellare tutte le voci della rubrica:



## Funzioni di base

---

- ▶ Aprire la rubrica telefonica.
- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare **ELIM TUT** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Verrà visualizzata la richiesta di conferma **CONFERM?**
- ▶ Confermare con **MENU**√.
- ▶ Con il tasto Indietro ⇐ è possibile annullare la cancellazione.

Tutte le voci della rubrica vengono cancellate.

### 10.7.6. Stato

Per visualizzare lo stato della memoria della rubrica:

- ▶ Aprire la rubrica telefonica.
- ▶ Premere il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il sottomenu **STATO RB.**
- ▶ Confermare con **MENU**√.

Verranno visualizzate le posizioni di memoria occupate in rubrica (12/20 significa che sono occupate 12 posizioni di memoria su 20).

### 10.7.7. Selezione diretta

È possibile programmare un numero della rubrica su uno degli otto tasti numerici da 2 a 9.

- ▶ Aprire la rubrica come descritto in precedenza e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **SEL VEL** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare un nuovo tasto di selezione diretta e confermare con **MENU**√.
- ▶ Se al tasto non è associato ancora alcun numero, sul display appare per qualche istante "**VUOTO!**" e in seguito viene visualizzata la rubrica.
- ▶ Confermare con **MENU**√.

Si sentirà un segnale acustico e verrà indicato il tasto di selezione diretta, ad es. M TA. 7"

Se al tasto è già stato associato un numero, apparirà il relativo nome.

- ▶ Confermare con **MENU**√.

Verrà visualizzato **MODIFICA**.

- ▶ Confermare con **MENU**√.
- ▶ Verrà visualizzato il nome della nuova voce.
- ▶ Confermare con **MENU**√.

Si sentirà un segnale acustico e verrà indicato il tasto di selezione diretta, ad es. M TA. 7"

### **10.8. Tasti di selezione rapida da M1 a M3 sul telefono cordless**

Sul cordless è possibile memorizzare fino a tre numeri di telefono associandoli ai tasti di selezione rapida da **M1** a **M3**. Per programmare i tasti di selezione rapida, procedere come segue:

- ▶ Aprire il menu premendo il tasto **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il menu **IMP PORT** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare la voce **TAS MEM** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il tasto di selezione rapida desiderato e confermare con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti numerici inserire il numero telefonico per il tasto di selezione rapida selezionato. (Se il numero di telefono è già inserito, viene visualizzato ed è possibile modificarlo).
- ▶ Confermare con **MENU**√.

### **10.8.1. Composizione di un numero dalla rubrica, con un tasto di selezione rapida e con un tasto di selezione diretta**

- Rubrica: selezionare una voce e sollevare la cornetta o premere il tasto di conversazione.
- Tasto di selezione diretta: tenere premuto il tasto numerico fino a visualizzare il numero di telefono.
- Tasto di selezione rapida: tenere premuto a lungo uno dei tasti da **(M1 a M3)**.

Queste funzioni sono descritte a pagina 228.

## **11. Segreteria telefonica**

La segreteria consente di registrare le chiamate ricevute o di registrare un promemoria. Complessivamente, i messaggi registrati possono avere una durata massima di 15 minuti.

La segreteria telefonica aggiunge automaticamente la data e l'ora a ogni messaggio. É quindi necessario impostare la data e l'ora per utilizzare correttamente la segreteria (vedere "9.3. Impostare data e ora" a pagina 223).

È possibile comandare la segreteria con la base, il cordless e tramite una chiamata esterna.




### NOTA!

Per utilizzare tutte le funzioni aggiuntive della segreteria, è necessario impostare la data e l'ora.

## 11.1. Attivazione e disattivazione


### 11.1.1. Con il tasto

- Per attivare o disattivare la segreteria telefonica dalla base, premere il tasto On/Off  sulla base.

### 11.1.2. Dal menu

Per attivare e disattivare la segreteria telefonica con il telefono cordless, procedere come segue:

- ▶ Aprire il menu, con i tasti ▲ ▼ selezionare la voce **SEGRET** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **ON/OFF** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **ON** o **OFF** e confermare con **MENU**√.

Se la segreteria è attivata, sul display viene visualizzato il simbolo .

## **11.2. Ascolto e gestione dei messaggi ricevuti**

DE

FR

IT


### **11.2.1. Modalità di attivazione (differita) nelle impostazioni predefinite**

Per impostazione predefinita, la modalità di attivazione della segreteria è la seguente:

- alla prima chiamata, la segreteria si attiva dopo il quarto squillo;
- per le chiamate successive, la segreteria si attiva al primo squillo.

Questa è la "modalità risparmio" per l'interrogazione remota. A tale proposito e per modificare la risposta differita, vedere "11.5.2. Ritardo" a pagina 254.

### **11.2.2. Segnalazioni durante l'ascolto della segreteria**

Se sono arrivati nuovi messaggi, lampeggiano il simbolo  sul cordless e il numero dei nuovi messaggi non ascoltati sulla base.

Premere il tasto #✓ durante la riproduzione per visualizzare l'ora della chiamata sul display.


- I messaggi non ancora ascoltati sono considerati

"nuovi messaggi".

- I messaggi già ascoltati sono considerati "vecchi messaggi".

### 11.2.3. Ascolto e gestione sulla base

- ▶ Per ascoltare il/i messaggio/i , premere il tasto ▶ / ■ .
- ▶ Premere nuovamente ▶ / ■ per arrestare definitivamente la riproduzione.
- ▶ Per riascoltare un messaggio, premere ◀◀ (se necessario, più volte per tornare a uno dei messaggi precedenti).
- ▶ Per passare al messaggio successivo premere ▶▶ .
- ▶ Cambiare il volume: premere i tasti + o - durante la riproduzione per alzare o abbassare il volume.

Una volta ascoltati tutti i messaggi, il simbolo  smetterà di lampeggiare.

### 11.2.4. Cancellare singoli messaggi

- ▶ Mentre si ascolta un messaggio, è possibile cancellarlo premendo brevemente il tasto ⊗ .
- ▶ Per cancellare un messaggio tramite il cordless, selezionare la voce **ASC MESS** e confermare con **MENU**√.

- ▶ Durante la riproduzione del messaggio confermare con il tasto numerico 2.

Verrà cancellato il messaggio attuale e riprodotto il messaggio successivo.

DE

FR

IT

### 11.2.5. Ascolto e gestione dal menu

- ▶ Aprire il menu **SECRET**.
- ▶ Selezionare **ASC MESS** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Durante la riproduzione premere il tasto # *♪* per visualizzare l'ora della chiamata.
- ▶ Premere il tasto 4 / 6 per passare al messaggio precedente / successivo.
- ▶ Premere il tasto 2 per cancellare il messaggio attuale.
- ▶ Premere il tasto 5 per arrestare la riproduzione.

### 11.2.6. Cancellare tutti i messaggi



#### NOTA!

È possibile cancellare solo i messaggi già ascoltati („Vecchi messaggi“).

Dal menu è possibile cancellare tutti i messaggi senza doverli riprodurre.



- ▶ Aprire il menu **SECRET**.
- ▶ Selezionare **ELIM TUT** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Rispondere alla domanda **CONFIRM?** confermando il tasto **MENU**√ sul cordless.

I messaggi vengono cancellati.

### 11.3. Promemoria

È possibile registrare un promemoria sul telefono cordless (esempio: per ricordarsi di fare qualcosa).

#### 11.3.1. Registrare promemoria


- ▶ Aprire il menu **SECRET**.
- ▶ Selezionare **MEMO** e confermare con **MENU**√.

Viene emesso un segnale acustico e inizia la registrazione. Parlare a un volume normale nella cornetta del cordless.

- ▶ Dopo avere pronunciato il promemoria, premere il tasto **MENU**√ per memorizzarlo.

Il promemoria verrà riprodotto.

#### 11.3.2. Modifica di promemoria

Dopo la registrazione di un promemoria, il simbolo  lampeggia sul display del cordless come quan-

do è arrivato un messaggio in segreteria e il numero dei messaggi non ascoltati lampeggia sul display della base.

- ▶ È possibile riprodurre il promemoria premendo il tasto ▶ / ■.
- ▶ Durante la riproduzione è possibile cancellare il promemoria premendo il tasto ⊗ (cancellazione).

## 11.4. Messaggi di risposta

Per impostazione predefinita, sono disponibili due messaggi di risposta:

- un messaggio di risposta per la segreteria attivata (**RISP&RG.**: chi chiama può lasciare un messaggio in segreteria);
- Un messaggio di risposta per la segreteria disattivata (**SOLO RI**: il chiamante è pregato di richiamare).
- La selezione dei messaggi di risposta è descritta a "11.4.1. Messaggi di risposta con registrazione" a pagina 252.

### **11.4.1. Messaggi di risposta con registrazione**

È possibile ascoltare o modificare i messaggi di risposta presenti per la funzione di segreteria con registrazione.

- ▶ Aprire il menu **SECRET** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **IMP SEGR** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **IMP.RISP** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **RISP&RG** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare l'opzione **ASCOLTA** o **REGISTRA** e confermare con **MENU**√.

Ora viene riprodotto il messaggio di risposta attuale oppure è possibile pronunciare il proprio messaggio di risposta sulla segreteria. Per registrare il messaggio di risposta, procedere come descritto per la registrazione dei promemoria a "11.3.1. Registrare promemoria" a pagina 250.

## 11.4.2. Messaggi di risposta senza registrazione

È possibile ascoltare i messaggi di risposta disponibili.

- ▶ Aprire il menu **SECRET** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **IMP SEGR** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **IMP.RISP** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **SOLO RI** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare l'opzione **ASCOLTA** o **REGISTRA** e confermare con **MENU**√.

Ora viene riprodotto il messaggio di risposta attuale oppure è possibile pronunciare il proprio messaggio di risposta personale sulla segreteria. Per registrare il messaggio di risposta, procedere come descritto per la registrazione dei promemoria a "11.3.1. Registrare promemoria" a pagina 250.



### NOTA!

Se è stato registrato un messaggio di risposta, a ogni chiamata verrà riprodotto questo messaggio (e non quello predefinito).

## 11.5. Impostazioni della segreteria

Nel menu **IMP SEGR** si possono definire le impostazioni di base.

- ▶ Aprire il menu **SEGRET**.
- ▶ Selezionare **IMP SEGR** e confermare con **MENU**√.

### 11.5.1. Modalità segreteria

È possibile selezionare quale messaggio di risposta dovrà sentire il chiamante: con registrazione o senza registrazione.

- ▶ Selezionare **MOD.RISP**.
- ▶ Selezionare l'opzione **RISP&RG** o **SOLO RI** e confermare con **MENU**√.

Accanto all'impostazione attuale, sul display compare un \*.

### 11.5.2. Ritardo

È possibile impostare il numero di squilli dopo il quale dovrà attivarsi la segreteria. Si può scegliere tra 2, 4, 6 e 8 squilli.

- ▶ Selezionare **RITARDO**.
- ▶ Selezionare **2, 4, 6, 8 SQUIL** o **SALVAGT** (mo-

dalità risparmio) e confermare con **MENU**√.

DE

FR

IT

### 11.5.3. Modalità risparmio

La modalità risparmio consente di ascoltare la segreteria dall'esterno senza pagare la telefonata (per l'interrogazione remota vedere "11.5.6. Interrogazione remota" a pagina 256). In modalità risparmio, alla PRIMA chiamata la segreteria si attiva dopo quattro squilli. A ogni chiamata successiva, la segreteria si attiva già al primo squillo.

Per verificare la presenza di messaggi tramite interrogazione remota, chiamare il proprio numero dall'esterno.

- Se sono stati registrati nuovi messaggi, la segreteria si attiverà dopo il primo squillo.
- Se si sente il secondo squillo, significa che la segreteria non contiene nuovi messaggi. In tal caso, riagganciare subito. La segreteria telefonica si attiverebbe dopo il quarto squillo.

### 11.5.4. Durata della registrazione

È possibile impostare la durata del messaggio in segreteria. La durata predefinita è di 60 secondi.

- ▶ Selezionare **TEMPO RG**.

- ▶ Selezionare **60S, 120S, 180S** o **NO LIM** e confermare con **MENU**√. „**NO LIM**“ significa che la durata massima di registrazione è di 15 minuti.

### **11.5.5. Compressione**

Per utilizzare al meglio lo spazio di memoria della segreteria, è possibile modificare la compressione dei messaggi memorizzati. Diminuendo la compressione aumenta lo spazio occupato.

Selezionare **COMPRESS.**

Selezionare **ALTO, MEDIO** o **BASSO** e confermare con **MENU**√.

### **11.5.6. Interrogazione remota**

L'interrogazione remota consente di ascoltare i messaggi da un telefono esterno. Per impostazione predefinita, l'interrogazione remota viene attivata con il codice PIN „**0000**“.

### **11.5.7. Disattivare l'interrogazione remota**

- ▶ Selezionare **ACC REM** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **OFF** e confermare con **MENU**√.

### 11.5.8. Attivare l'interrogazione remota

- ▶ Selezionare **ACC REM** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Selezionare **ON** e confermare con **MENU**√.

### 11.5.9. Cambiare il PIN per l'interrogazione remota

Il PIN è una password e serve per evitare che persone non autorizzate possano effettuare interrogazioni remote sulla segreteria. Per attivare l'interrogazione remota è necessario inserire il PIN, che può essere modificato.



#### NOTA!

Questo PIN non è uguale al PIN di sistema (vedere "12.3.6. PIN di sistema" a pagina 272).

- ▶ Selezionare **MOD PIN** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Confermare **VECCHIO?** con **MENU**√, inserire il vecchio PIN (predefinito: 0000) e confermare con **MENU**√.
- ▶ Confermare **NUOVO?** con **MENU**√, inserire nuovamente il PIN e riconfermare con **MENU**√.



- ▶ Verrà visualizzato **CONFIRM?**. Confermare premendo il tasto **MENU**√, quindi inserire il nuovo PIN a quattro cifre usando i tasti numerici.

### **11.5.10. Ascoltare i messaggi da un'altra linea telefonica**

- ▶ Comporre il proprio numero di telefono e durante il messaggio di risposta premere il tasto \* sul telefono.
- ▶ Inserire il PIN di interrogazione remota con i tasti numerici.

I tasti numerici di un telefono possono fungere anche da tasti di comando per la segreteria.

Di seguito è riportato un elenco dei tasti con i quali è possibile inviare dei comandi alla segreteria telefonica.

<b>Tasto</b>	<b>Funzione</b>	<b>Funzione durante la riproduzione</b>
<b>2</b>	Nessuna funzione	Cancella il messaggio attuale.
<b>4</b>	Nessuna funzione	Ripete il messaggio; torna al messaggio precedente.

Tasto	Funzione	Funzione durante la riproduzione
5	Riproduce il messaggio.	Arresta la riproduzione
6	Nessuna funzione	Passa al messaggio successivo
7	Attiva la segreteria telefonica	Nessuna funzione
9	Disattiva la segreteria	Nessuna funzione
*	Per inserire il PIN a 4 cifre	

Se per 15 secondi non viene eseguita alcuna operazione, il collegamento si interrompe automaticamente.

## 12. Altre impostazioni nel menu del telefono



Aprire il menu premendo il tasto **MENU**.  
Per informazioni sull'utilizzo del menu, vedere "9.1. Spostarsi nel menu" a pagina 222.

## 12.1. Impostazioni

La struttura del menu degli impostazioni sulla base (BS) e sul cordless (CD) è diversa. Molte impostazioni sono tuttavia identiche, pertanto sono descritte insieme nel presente manuale.

### 12.1.1. Struttura del menu "Impostazioni" sul cordless

Menu principale	Sotto-menu	Sotto-menu	Sotto-menu / Opzione
Rubrica (RUBRICA)	Dettagli	Aggiunge una voce	
		Visualizza una voce	
		Modifica una voce	
		Cancella una voce	
		Cancella tutte le voci	

## Altre impostazioni nel menu del telefono

<b>Menu principale</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu / Opzione</b>
		Memoria della rubrica	Visualizza la memoria occupata
Elenco chiamate (LISTA CH)	Dettagli		
Imposta la base (IMP BASE)	Imposta la suoneria (SUONERIA)	Melodie 1-5 (MEL. 1 ... 5)	
	Volume della suoneria (VOL SUON)	VOLUME 1-5 / OFF	

DE

FR

IT

## Altre impostazioni nel menu del telefono

<b>Menu principale</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu / Opzione</b>
	Annulla la registrazione di un cordless (CANC PT.)	Annulla la registrazione	
	Modalità di selezione (MODO SEL.)	Selezione a toni / a impulsi	
	Durata flash (FLASH)	LUNGO / MEDIO / BREVE	
	Modifica il PIN (MOD PIN)	Modifica	
	Modalità ECO (ECO MODE)	Seleziona	

## Altre impostazioni nel menu del telefono

<b>Menu principale</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu / Opzione</b>
	Modalità ECO manuale (ECO MAN)	Seleziona	
	Modalità ECO completa (FULL ECO)	Seleziona	
Imposta il cordless (IMP PORT)	Suoneria (SUONERIA)	CH INT	MEL. 1 ... 10
		CH EST	MEL. 1 ... 10
		Volume della suoneria (VOL SUON)	VOLUME 1-5 / OFF

DE

FR

IT

## Altre impostazioni nel menu del telefono

<b>Menu principale</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu / Opzione</b>
		Tono dei tasti (TONO TAS)	ON/OFF
	Suoni (IMP TONI)	Avviso batteria (TONO BAT)	ON/OFF
		Avviso portata (FUOR-PORT)	ON/OFF
		Timbro del suono (EQLIZER)	Seleziona (NEUTRO/BASSI/ALTI)
	Seleziona base (SEL BASE)	Seleziona	

## Altre impostazioni nel menu del telefono

<b>Menu principale</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu</b>	<b>Sotto-menu / Opzione</b>
	Imposta la lingua (LINGUA)	Seleziona: (Deutsch/ Français/ Italiano/English)	
	Nome cordless (NOME PT)	Imposta	
	Indicazioni sul display (DISPLAY)	NOME PT / ORA	
	Risposta automatica (RISP AUT.)	ON/OFF	

DE

FR

IT



Menu principale	Sotto-menu	Sotto-menu	Sotto-menu / Opzione
	Assegna i tasti di selezione rapida (TAS MEM)	M1 / M2 / M3	

## 12.2. Impostazioni del cordless

### 12.2.1. Suoneria

È possibile impostare la suoneria desiderata per il cordless.

- ▶ Confermare **SUONERIA** con **MENU**√.
- ▶ **CH INT**: Selezionare la suoneria per le chiamate interne.
- ▶ **CH EST**: Selezionare la suoneria per le chiamate esterne.
- ▶ **VOL SUON**: selezionare il volume delle suonerie.

### 12.2.2. Suoni

È possibile impostare altre modalità per i toni di avviso, in modo da adeguarli al proprio apparecchio acustico.

- ▶ Confermare **IMP TONI** con **MENU**√.
- ▶ **TONO TAS**: attivare o disattivare il tono dei tasti.
- ▶ **TONO BAT**: selezionare il tono di avviso per le batterie scariche.
- ▶ **FUORPORT**: selezionare il tono di avviso per l'uscita dalla portata della base.

### 12.2.3. Timbro del suono

È possibile impostare un timbro diverso per il suono, in modo da renderlo più appropriato per il proprio apparecchio acustico.

- ▶ Confermare **EQLIZER** con **MENU**√.
- ▶ **NEUTRO**: selezionare questa impostazione per un suono naturale.
- ▶ **BASSI**: selezionare questa impostazione per amplificare i bassi.
- ▶ **ALTI**: selezionare questa impostazione per amplificare gli alti.

DE

FR

IT

### 12.2.4. Selezione della base

È possibile creare una connessione con la base desiderata.

- ▶ Confermare **SEL BASE** con **MENU**√.

Il cordless cerca automaticamente la base disponibile e crea automaticamente la connessione.

### 12.2.5. Lingua

È possibile impostare la lingua desiderata.

- ▶ Confermare **LINGUA** con **MENU**√.

Oltre al tedesco, è possibile scegliere anche le lingue francese, italiano e inglese.

### 12.2.6. Nome cordless

È possibile impostare il nome del cordless.

- ▶ Confermare **NOME PT** con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti numerici inserire il nome desiderato e premere di nuovo **MENU**√.



#### NOTA!

Il telefono cordless fornito di serie è già registrato con il nome "Medion 1".

### 12.2.7. Display

È possibile impostare se deve essere visualizzato il nome o l'ora.

- ▶ Confermare **DISPLAY** con **MENU**√.
- ▶ **NOME PT**: selezionare questa opzione per visualizzare il nome del cordless.
- ▶ **ORA**: selezionare questa opzione per visualizzare l'ora.

### 12.2.8. Risposta automatica

È possibile attivare la risposta automatica.

- ▶ Confermare **RISP AUT** con **MENU**√.
- ▶ Attivare o disattivare l'accettazione automatica della chiamata.

### 12.2.9. Tasti di selezione rapida

È possibile programmare i tasti di selezione rapida **M1**, **M2** e **M3**.

- ▶ Confermare **TAS MEM** con **MENU**√.
- ▶ Con i tasti ▲ ▼ selezionare il tasto di selezione rapida da modificare e confermare con **MENU**√.
- ▶ Digitare il numero di telefono e premere di nuovo **MENU**√.

## 12.3. Impostazioni della base

### 12.3.1. Suoneria

È possibile impostare la suoneria della base.

- ▶ Confermare **SUONERIA** con **MENU**√.

Selezionare una suoneria.

### 12.3.2. Volume della suoneria

È possibile impostare il volume delle suonerie sulla base.

- ▶ Confermare **VOL SUON** con **MENU**√.

Impostare il volume desiderato.

### 12.3.3. Annullare la registrazione di un cordless

È possibile annullare la registrazione di tutti i cordless, tranne di quello usato per ultimo. Non si può annullare la registrazione del cordless usato per annullare le registrazioni.

- ▶ Confermare **CANC PT** con **MENU**√.
- ▶ Inserire il PIN di sistema e confermare con **MENU**√.

### 12.3.4. Modalità di selezione

Questa opzione consente di adeguare il telefono alla modalità di selezione usata dal proprio gestore di telefonia. Si può scegliere tra la selezione a toni e quella a impulsi. L'impostazione predefinita è "**Toni**". Questa è la modalità di selezione oggi più diffusa. La selezione a impulsi può essere necessaria per alcuni impianti telefonici meno recenti.

Informarsi presso il gestore di telefonia sulle modalità di selezione richieste dalla propria linea telefonica.

- ▶ Confermare **MODO SEL** con **MENU**√.
- ▶ **TONI**: selezionare questa impostazione per la modalità di selezione a toni.
- ▶ **IMPULSI**: selezionare questa impostazione per la modalità di selezione a impulsi.

### 12.3.5. Durata Flash

È possibile adeguare il telefono ai requisiti del gestore di telefonia o a quelli del centralino telefonico interno. È possibile impostare la durata flash ai livelli seguenti: **LUNGO / MEDIO / BREVE**.

- ▶ Confermare **FLASH** con **MENU**√.
- ▶ Selezionare una durata flash e confermare

### **MENU**√.

Gli impianti telefonici meno recenti necessitano in genere della durata **MEDIO**.

### **12.3.6. PIN di sistema**

Alcune impostazioni possono essere modificate solo dopo avere inserito il PIN (password personale). Il PIN predefinito è "**0000**".



#### **NOTA!**

È possibile impostare un qualsiasi altro PIN a quattro cifre. Tenere presente che il PIN di sistema è necessario anche per eseguire il ripristino (reset). Il PIN di sistema predefinito non viene ripristinato. Prendere quindi nota del nuovo PIN di sistema e conservarlo in un luogo sicuro. Se tuttavia si dovesse dimenticare il nuovo PIN di sistema, rivolgersi al servizio clienti.

- ▶ Confermare **MOD PIN** con **MENU**√.
- ▶ Confermare **VECCHIO?** con **MENU**√.
- ▶ Digitare il vecchio PIN e confermare **MENU**√.
- ▶ Confermare **NUOVO** con **MENU**√.
- ▶ Digitare il nuovo PIN e confermare **MENU**√.

- ▶ Confermare la richiesta con **MENU**√.
- ▶ Digitare il nuovo PIN e confermare con **MENU**√.  
Il nuovo PIN è memorizzato.

### 12.3.7. Modalità ECO

La funzione ECO consente di ridurre le radiazioni durante le conversazioni. La diminuzione delle radiazioni dipende dalla distanza tra il telefono e la base. Per attivare/disattivare la funzione:

- ▶ Nel menu **IMP BASE** selezionare la voce **ECO MODE** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Attivare o disattivare la funzione con i tasti ▲ o ▼.
- ▶ Confermare con **MENU**√.

### 12.3.8. Full-ECO

La funzione Full-ECO consente di disattivare completamente la potenza di trasmissione in stand-by. La modalità Full-ECO è attivabile solo quando il cordless è inserito nella base.

Per attivare/disattivare la funzione:

- ▶ Nel menu **IMP BASE** selezionare la voce **FULL ECO** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Attivare o disattivare la funzione con i tasti ▲ o ▼.



- ▶ Confermare con **MENU**√.

### 12.3.9. Modalità ECO manuale

Questa modalità riduce la potenza di trasmissione della base del 50%.

Verificare tramite la spia di ricezione di un cordless se la potenza di trasmissione è sufficiente e modificarla se necessario.

Per attivare/disattivare la funzione:

- ▶ Nel menu **IMP BASE** selezionare la voce **ECO MAN** e confermare con **MENU**√.
- ▶ Attivare o disattivare la funzione con i tasti ▲ o ▼.
- ▶ Confermare con **MENU**√.

## 13. Ripristino

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite della base.

- ▶ Selezionare **RESET** nel menu principale e confermare con **MENU**√.
- ▶ Inserire il PIN di sistema a 4 cifre e confermare con **MENU**√.
- ▶ Confermare la domanda di sicurezza **CONFIRM?** premendo **MENU**√.

Ora sono state ripristinate le impostazioni predefinite della base.

## **14. Pulizia**

Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.

Evitare i detergenti chimici, perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte degli apparecchi.

## **15. In caso di malfunzionamenti**

Se si verifica un problema durante l'utilizzo dell'apparecchio, tentare innanzitutto di risolverlo con l'ausilio della seguenti istruzioni.

Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio autonomamente. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un altro centro specializzato.

<b>Errore</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Per tutti i problemi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il cavo di alimentazione e del telefono siano inseriti correttamente.</li><li>• Provare innanzitutto a collegare il telefono a un'altra presa telefonica.</li><li>• Controllare se la batteria è carica osservando la relativa spia.</li><li>• Verificare che il telefono cordless sia registrato correttamente.</li><li>• Controllare che il telefono cordless si trovi all'interno della portata della base.</li></ul>
<b>Nessuna indicazione visualizzata sul display del telefono cordless</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il telefono cordless sia acceso.</li><li>• Controllare che la batteria sia carica e inserita correttamente rispettando le polarità.</li></ul>

<b>Errore</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Nessun segnale di linea libera</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la base sia collegata correttamente.</li><li>• Controllare che il telefono cordless sia acceso, carico, registrato correttamente e si trovi all'interno della portata della base.</li></ul>
<b>Il display del telefono cordless visualizza "FUORPORTE!"</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la base sia collegata correttamente.</li><li>• Controllare che il telefono cordless si trovi all'interno della portata della base.</li><li>• Verificare che il telefono cordless sia registrato sulla base desiderata.</li><li>• Verificare che le batterie siano cariche e inserite correttamente rispettando le polarità.</li></ul>

DE

FR

IT

<b>Errore</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Nessuna suoneria sul telefono cordless o sulla base</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la base sia collegata correttamente.</li><li>• Verificare che il volume della suoneria non sia disattivato.</li><li>• Controllare che il telefono cordless si trovi all'interno della portata della base.</li><li>• Verificare che le batterie siano cariche e inserite correttamente rispettando le polarità.</li></ul>
<b>Sul display della base è visualizzato "– –" L'interlocutore non riesce a sentire l'utente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La segreteria telefonica è disattivata.</li><li>• Verificare che il microfono sia acceso e che la funzione di esclusione audio sia disattivata.</li></ul>

<b>Errore</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Non si ricevo- no telefonate</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se si sente il segnale di linea libera e se il display visualizza il simbolo della cornetta dopo avere premuto il tasto di conversazione verde.</li><li>• Verificare il corretto funzionamento di un altro telefono collegato alla stessa presa telefonica o del proprio telefono collegato a un'altra presa.</li></ul>
<b>Interferenze con altri dispositi- vi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se la base si trova nelle immediate vicinanze di un altro apparecchio elettrico (ad es. un altro telefono o fax, televisore o forno a microonde). Posizionare il telefono in un altro luogo.</li></ul>

DE

FR

IT

## 16. Smaltimento



### **Imballaggio**

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballi sono in materiale grezzo, pertanto sono riutilizzabili o riciclabili.



### **Apparecchio**

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi all'amministrazione comunale per informarsi sulle possibilità di smaltimento eco-compatibili adeguate all'apparecchio. Prima dello smaltimento rimuovere le batterie dall'apparecchio.



### **Batterie**

Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma consegnarle a un punto di raccolta per batterie usate.

## 17. Dati tecnici

### Telefono cordless

Standard	DECT/GAP
Portata	ca. 300 m
Batteria cordless	2 x 1,2 V / 600 mAh; tipo NiMH, HR03, AAA

Durata ricarica batteria cordless	ca. 16 ore in caso di scaricamento completo
-----------------------------------	---

Autonomia in standby	ca. 100 ore
----------------------	-------------

Autonomia di conversazione	ca. 10 ore
----------------------------	------------

### Alimentatore

Produttore: TenPao

Codice modello



S004LV0600045

Ingresso AC 100-240 V~, 50/60 Hz, 150 mA, ⊕ ⊖

Uscita DC 6 V  450 mA

Dimensioni (LxPxH)

Base senza cordless ca. 162 x 110 x 46 mm

**Con riserva di modifiche tecniche.**



## **18. Informazioni sulla conformità**

# **C E 0168**

MEDION AG dichiara che il telefono DECT è conforme ai requisiti basilari e alle altre norme rilevanti della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Gli alimentatori forniti in dotazione sono conformi ai requisiti e alle disposizioni rilevanti della Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE (Regolamento 278/2009).

Per il telefono DECT la Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/EG (Regolamento 278/2009) non è applicabile. Per l'utilizzo conforme devono essere ricevuti o inviati dati in modo costante.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

**19. Indice****A**

Accensione e spegnimento

Segreteria telefonica.  
246

Telefono cordless 227

Alimentatore .. 204, 206,  
207, 210, 275, 281, 282

**B**

Base199, 200, 205, 206,  
207, 210, 211, 212,  
216, 221, 225, 226,  
227, 228, 232, 238,  
246, 247, 248, 251,  
267, 270, 273, 274,  
275, 276, 277, 278,  
279, 281

Batteria... 212, 219, 231,  
232, 276, 281

Blocco dei tasti215, 220,  
227

**C**

Collegamento ..... 216

**D**

Dati tecnici ..... 281

Display.... 211, 214, 218,  
220, 221, 226, 227,  
228, 231, 232, 233,  
234, 235, 236, 239,  
243, 246, 247, 250,  
251, 254, 265, 269,  
276, 277, 278, 279

Durata della registrazione ..... 255

Durata flash ..... 271

**E**

ECO Mode233, 273, 274

Elenco chiamate .....215,  
229, 230, 235, 236,  
237, 261

Esclusione dell'audio235

**F**

Funzione di risparmio  
energetico..... 233

## Indice

---

### I

- Impostare
  - Impostare data e ora.  
223
- Impostazioni predefinite  
271, 274, 275
- Indicazioni di sicurezza ..  
202
- Informazioni sulla conformità..... 282
- Intermediazione..... 238
- Interrogazione remota ...  
247, 255, 256, 257, 258

### L

- Lingua..... 268

### M

- Malfunzionamenti.... 275
- Messaggi di risposta 251,  
252, 253
- Messa in funzione .... 216
- Modalità di selezione .....
- 262, 271

### N

- Notizie
  - ascoltare .....247
  - eliminare.....248

### P

- Paging..... 228
- PIN di sistema ..257, 272
- Portata.....276, 277, 278
- Promemoria.... 250, 252,  
253
- Pulire ..... 275

### R

- Registrazione
  - Telefono cordless 225
- Riagganciare ..... 231
- Ripetizione di chiamata .  
215, 229, 236
- Rubrica ... 230, 232, 235,  
239, 240, 241, 242,  
243, 245, 260, 261

### S

- Segreteria telefonica .....
- 245, 278

Smaltimento.....	280	visualizzare .....	241
Stato delle batterie ..	221	Volume del ricevitore .....	233, 234
Suoneria. 233, 261, 263,			
266, 270, 278			

**T**

## Tasti

Base .....	212
Telefono cordless	215
Tasti di selezione rapida.	
214, 231, 244, 266, 269	
Tasto di selezione rapida	
231, 244, 245, 269	
Teleconferenza .....	238
Telefonare.....	228

**U**

Utilizzo conforme ....	201
------------------------	-----

**V**

Visualizzazione del nu- mero del chiamante	232
Vivavoce.....	234
Voce	
eliminare.....	241
modificare.....	240



**MEDION®**

CH

Medion Service  
Siloring 9  
5606 Dintikon  
Schweiz

Hotline: 0848 - 33 33 32

[www.medion.ch](http://www.medion.ch)